

# olivetti



## Ink Jet Fax

Fax\_Lab 710/730

MANUAL DEL USUARIO

**REALIZADO/PUBLICADO/PRODUCIDO POR:**

Impreso en China

Olivetti S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

Código del manual del usuario: 380552C

Fecha de publicación: octubre de 2007

*Copyright © 2007, Olivetti*

*Todos los derechos reservados. Está prohibida la copia, la reproducción y la traducción en otros idiomas de este manual o de una de sus partes sin la autorización previa por escrito de Olivetti S.p.A.*

El fabricante se reserva el derecho de aportar cambios al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin aviso previo.


Este equipo ha sido homologado de conformidad con la Decisión 98/482/CE del Consejo para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red analógica PSTN. Debido a las diferencias entre las redes de los distintos países, la aprobación no garantiza de por sí el funcionamiento correcto en todos los puntos de terminación de red PSTN.

En caso de surgir algún problema, póngase en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo.

### **SÓLO PARA ESPAÑA**

"AVISO: este equipo ha sido certificado de acuerdo con la Decisión del Consejo 98/482/EC para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red telefónica pública conmutada (RTPC). No obstante a la vista de las diferencias que existen entre las RTPC que se ofrecen en diferentes países, la certificación no constituye por si sola una garantía incondicional de funcionamiento satisfactorio en todos los puntos de terminación de la red de una RTPC. En caso de surgir algún problema, procede ponerse en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo."

El fabricante declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto por la norma 1999/05/CE (la declaración completa se puede encontrar al final de este manual).

La conformidad está demostrada con la marca  colocada en el producto.

### **SÓLO PARA ESPAÑA**

"El fabricante declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de Marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, del 20 de noviembre."

### **Declaración de compatibilidad de red**

Se declara que el producto ha sido diseñado para funcionar en todas las redes de los países de la Comunidad Europea así como de Suiza y Noruega.

La plena compatibilidad con las redes de cada país, puede depender de específicos parámetros software nacionales, oportunamente configurables en el producto. En caso de problemas de conexión con redes no EC PSTN, ponerse en contacto con el centro de soporte técnico del propio país.

---

Se ruega prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y obviamente las características del producto:

- alimentación eléctrica errónea;
- instalación o uso erróneos, impropios o no conformes con las advertencias detalladas en el manual de utilización entregado con el producto;
- sustitución de componentes o accesorios originales por otros no aprobados por el fabricante, o bien efectuada por parte de personal no autorizado.

---

La toma de pared debe ser accesible y estar cerca. Para desconectar la máquina de la alimentación eléctrica, hay que sacar el enchufe del cable de alimentación.

<b>ANTES DE COMENZAR A UTILIZAR</b>	<b>3</b>
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL .....	3
NOTAS SOBRE EL RECICLAJE AMBIENTAL .....	3
RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD .....	3
ACERCA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN .....	4
<b>CONOCER EL FAX</b>	<b>5</b>
CONSOLA .....	5
COMPONENTES .....	7
<b>COMENZAR ENSEGUIDA</b>	<b>8</b>
CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	8
AMBIENTE DE INSTALACIÓN .....	8
CONEXIÓN A LA LÍNEA TELEFÓNICA Y A LA RED DE ALIMENTACIÓN .....	8
SELECCIÓN DE ALGUNOS PARÁMETROS .....	9
PREPARACIÓN PARA EL USO .....	14
IMPRESIÓN DEL MENÚ Y SUS FUNCIONES .....	16
TRANSMISIÓN .....	17
RECEPCIÓN .....	18
USO DEL TELÉFONO .....	19
COPIADO .....	21



### CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

Este manual describe dos modelos de fax que se distinguen entre sí porque pueden tener o no tener el contestador automático incorporado.

Por lo tanto, cada vez que durante la explicación haya que diferenciar los dos modelos, aparecerá puesta de relieve la indicación: "**Modelo base**" o "**Modelo con contestador automático incorporado**".

El manual se ha dividido esencialmente en **dos partes**: la primera parte presenta un resumen de la descripción del fax, **permitiéndote su instalación y uso inmediatos**, aunque sea con sus capacidades mínimas.

Después de esta fase inicial, puedes consultar la **segunda parte** del manual. En ella **encontrarás una descripción más detallada del fax y de sus numerosas prestaciones**.

### NOTAS SOBRE EL RECICLAJE AMBIENTAL

El paquete de cartón, el plástico contenido en el embalaje y las piezas que forman el fax se pueden reciclar de acuerdo con las normas vigentes en tu país en materia de reciclaje.

**Información referida a la Directiva 2002/96/CE sobre el tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y de sus componentes.**

#### 1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva.

La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud.

Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

**Para eliminar correctamente nuestros aparatos el usuario puede:**

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.

El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:



- cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos.

- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

#### 2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

### RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD

#### PELIGRO DE DESCARGAS

- Nunca intentes reparar el fax si no lo sabes hacer: cuando se saca la carcasa se corre el peligro de sufrir descargas eléctricas u otros daños. Por lo tanto, dirígete exclusivamente a personal técnico cualificado.
- En caso de temporales, desconecta el fax, tanto de la toma de corriente como de la línea telefónica, para evitar que se arruine con las descargas eléctricas.**
- Nunca derrames líquidos sobre el fax y evita exponerlo a la humedad.  
Si entra líquido en el aparato, desconéctalo inmediatamente de la red de alimentación eléctrica y de la línea telefónica. Antes de utilizarlo nuevamente, hazlo reparar por personal técnico cualificado.
- No utilices el fax expuesto a la intemperie.
- Conecta el fax sólo en una toma de pared de la red de alimentación eléctrica conforme con las normas.
- Para sacar el enchufe de la toma de pared de la red de alimentación eléctrica, no tires nunca del cable: debes sacarlo tomándolo por el enchufe.
- No toques nunca el cable de alimentación eléctrica ni el enchufe con las manos mojadas.
- No dobles ni aplastes el cable de alimentación eléctrica. Manténlo alejado de fuentes de calor.
- Antes de realizar las operaciones de limpieza, desenchufa el fax de la toma de pared de la red de alimentación eléctrica.
- Antes de utilizar el fax, controla que no se haya dañado y que no se haya caído. En dicho caso, hazlo controlar por personal técnico cualificado.

#### PELIGRO DE ASFIXIA

- El fax y los accesorios están envueltos en plástico. Por lo tanto, no dejes que los niños jueguen con el material utilizado para el embalaje.

## **PELIGRO DE INCENDIO**

- Si no utilizas el fax por un periodo de tiempo prolongado, te recomendamos desconectarlo de la toma de corriente: evitarás que disturbios accidentales o saltos de tensión lo puedan dañar.

## **PELIGRO DE ACCIDENTES**

- Coloca el fax sobre una superficie horizontal, estable y sin vibraciones, para evitar caídas que podrían provocar daños, tanto a las personas como al equipo.
- Coloca el cable de alimentación eléctrica de modo tal que no lo puedan pisar o que alguien pueda tropezar con él.
- No permitas nunca que los niños usen el fax o que jueguen con él mismo sin la vigilancia de un mayor.

## **PRECAUCIONES DE USO**

- Conserva el fax alejado de fuentes de agua o de vapor, de fuentes de calor excesivo y de lugares polvorientos. No lo expongas a la luz directa del sol,
- Por último, evita dejar alrededor del mismo libros, documentos u otros objetos que reduzcan el espacio necesario para la ventilación normal.
- Utiliza el fax sólo a una temperatura ambiente de 5°C a 35°C con una humedad del 15% al 85%.
- Consérvalo lo suficientemente lejos de otros dispositivos eléctricos o electrónicos que podrían generar interferencias, como radios, televisores, etc.
- En caso de caída de tensión o de ausencia de alimentación, no puedes llamar ni recibir llamadas telefónicas porque el teclado numérico está desactivado.
- En caso de emergencia, si quieres hacer una llamada, debes utilizar un teléfono homologado por el administrador de la red, que puedes conectar directamente al fax (en los países en los que está permitido) o directamente a la toma de pared de conexión a la línea telefónica.
- Deja espacio suficiente delante de la ranura de salida de los originales transmitidos y copiados, para que no se caigan al piso.

## **USO DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS**

El fax fue diseñado para enviar y recibir documentos originales y para fotocopiar documentos de papel. El aparato también se puede utilizar como teléfono. Cualquier otro uso se debe considerar inapropiado. En especial, no se debe conectar nunca directamente a una línea RDSI. De lo contrario, caduca la garantía.

## **ACERCA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN**

Puesto que los valores predeterminados a nivel nacional para cada parámetro de instalación y configuración pueden sufrir cambios debidos a exigencias de homologación o de usuarios particulares, no siempre existe correspondencia entre dichos valores y los presentados en el manual: se recomienda, por lo tanto, imprimirlos antes de modificarlos (ver "**Impresión de informes y listas**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

## CONSOLA

- Ajusta la resolución de los originales que se deben transmitir y copiar (sólo con el original colocado en el dispositivo de introducción automática, ADF).
- Pone la línea en estado de espera durante una conversación telefónica (con el auricular telefónico descolgado).
- Desactiva el micrófono durante una conversación telefónica "manos libres" para impedir que el comunicante escuche la conversación.

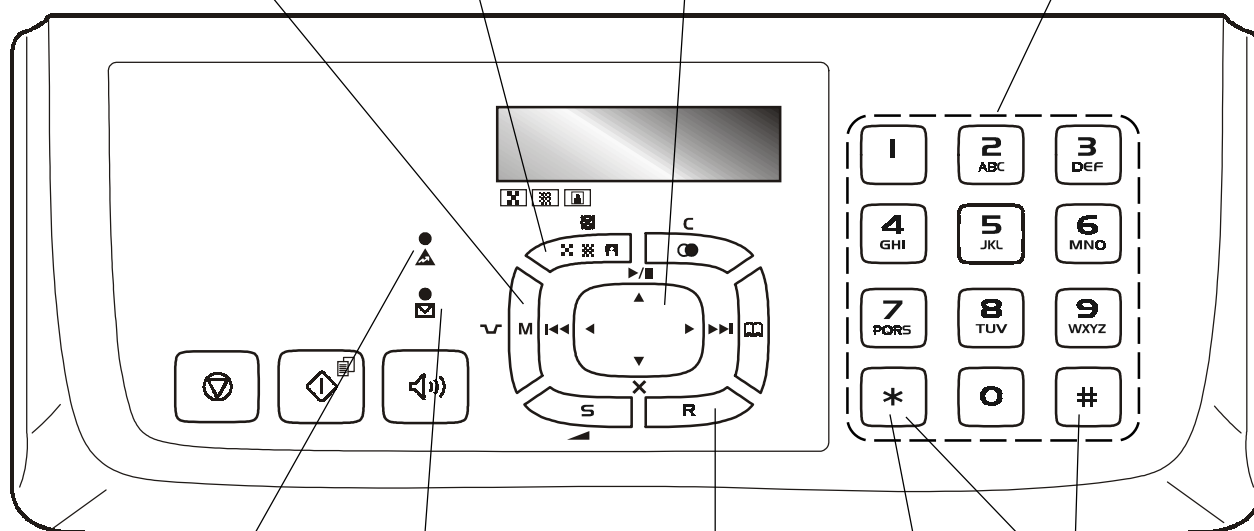
- Permite el acceso al menú y a sus funciones.
- Introduce una pausa durante la marcación directa del número de teléfono o de fax.

- Recorren cíclicamente, de la primera a la última, y viceversa, las distintas funciones y los respectivos parámetros dentro del menú.
- Desplaza el cursor hacia la "derecha" y hacia la "izquierda" durante la configuración de números y nombres.

### SÓLO MODELO CON CONTESTADOR INTEGRADO

- Permiten ejecutar las funciones del contestador automático. Consulta el capítulo correspondiente.

- Marcan el número de fax o de teléfono.
- Si se pulsas durante más de un segundo, marcan automáticamente (previa programación) el número de teléfono o de fax que les asociaste.
- Configuran cualquier dato numérico.
- Seleccionan cifras y caracteres alfanuméricos durante la configuración de números y nombres.



### Indicador luminoso "Error"

Indica una anomalía de funcionamiento que se produjo en fase de transmisión o recepción.

**Intermitente**, indica que en la memoria hay documentos aún sin imprimir.

**Apagado**, indica que la memoria está vacía.

**SÓLO MODELO CON CONTESTADOR INTEGRADO**

**Encendido**, indica que en la memoria hay mensajes o memorándum ya escuchados.

**Intermitente**, indica que en la memoria hay documentos aún sin imprimir, mensajes o memorándum aún no escuchados.

**Apagado**, indica que la memoria está vacía.

Con el auricular descolgado, permite acceder a las funciones especiales puestas a disposición por el administrador de la red y normalmente conocidas como REGISTER RECALL (función R).

**Con el fax conectado con una central privada:**

Pulsándolo antes de marcar el número, activa el acceso de la llamada a la línea pública (si el modo de salida es Flash y si el fax se programó correctamente).

- Con el tipo de marcación a tonos, envían un tono en línea para servicios especiales de red.
- Seleccionan "avanzando" o "retrocediendo" caracteres y símbolos especiales durante la configuración de nombres.

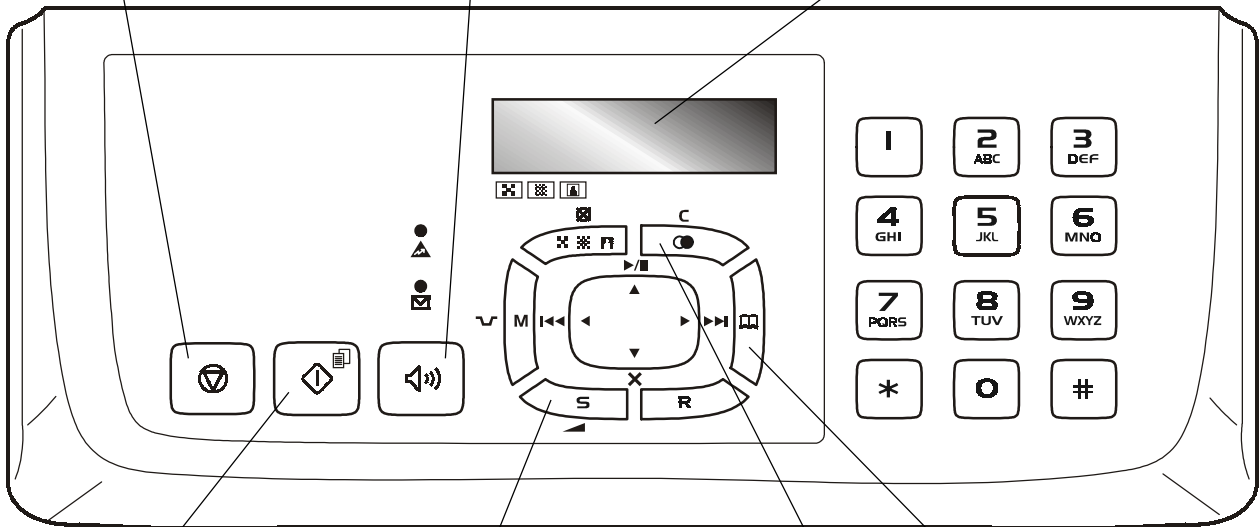
Si lo pulsas antes de marcar un número, te permite pasar de la marcación por impulsos a la marcación por tonos.

- Expulsa un original que ha quedado en el dispositivo de introducción automática (ADF).
- Apaga el indicador luminoso "●".
- Coloca nuevamente el fax en el estado de espera.
- Interrumpe la programación en curso, interrumpe la transmisión, la recepción o la copia en curso.


- Permite marcar un número de teléfono o de fax sin descolgar el auricular telefónico.
- Activa la función "manos libres".

#### Visor

De cristales líquidos de dos líneas, con una capacidad de 16 caracteres por línea. Presenta los mensajes de ayuda e indica los mensajes de error.



- En el modo de recepción "MANUAL" y "TELÉF./FAX", activa la recepción.
- Después de la marcación del número de fax, activa la transmisión (sólo con el original colocado en el dispositivo de introducción automática, ADF).
- Confirma la selección de los menús, submenús, parámetros y los valores correspondientes, y activa el paso a la condición sucesiva.
- Activa la copia (sólo con el original colocado en el dispositivo de introducción automática, ADF).

Después de haber pulsado la tecla , aumenta gradualmente el volumen del altavoz hasta el nivel máximo, comenzado otra vez desde el nivel mínimo.

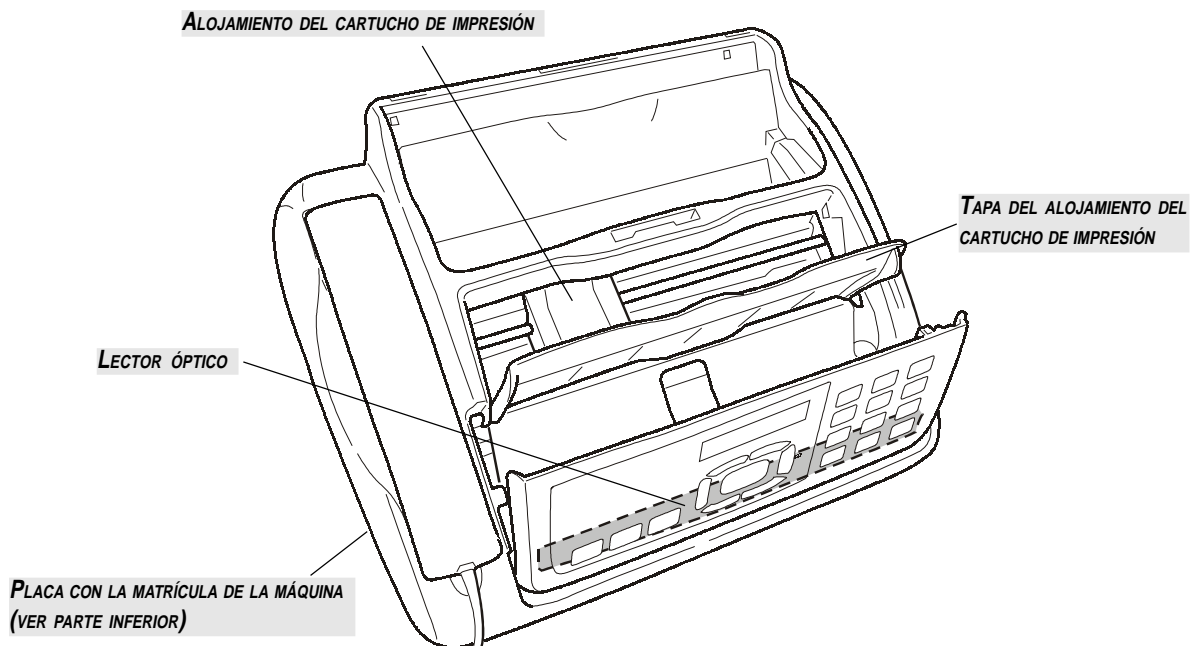
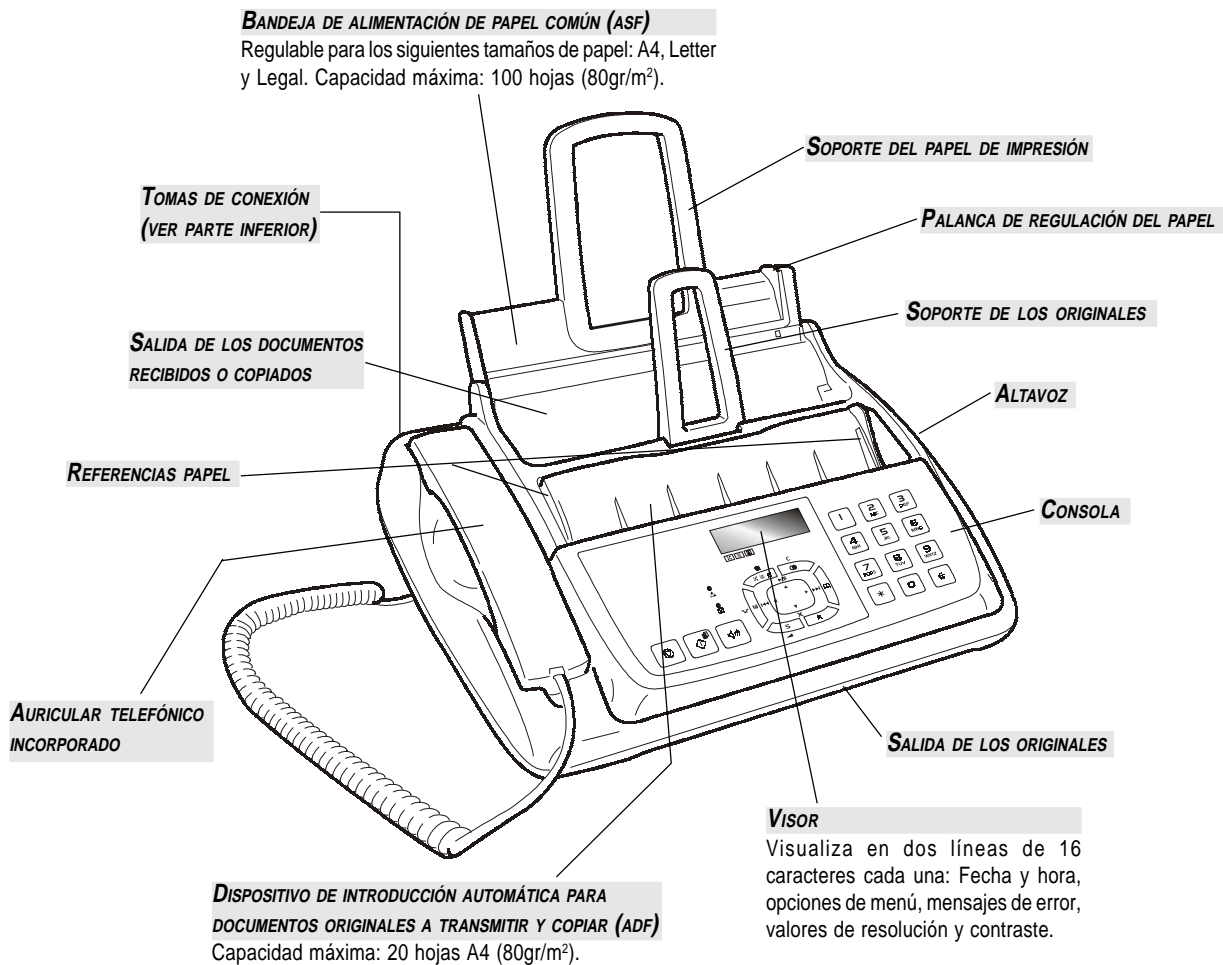
Permite el acceso a la agenda telefónica.

- Cancela las configuraciones erróneas del visor.
- Durante la fase de programación de las funciones, permite retroceder una función.
- Visualiza la lista de los 10 últimos números de fax o de teléfono marcados (**llamadas en salida**) o de los 20 últimos números que han llamado y a los que no has respondido (**llamadas en entrada**), independientemente de la presencia o no del original en el dispositivo de introducción automática, ADF.



# COMPONENTES

En la figura se ilustran las partes externas e internas del fax.



## COMENZAR ENSEGUIDA

Esta sección, como ya ha sido explicado anteriormente, te provee una **descripción básica** del fax, donde figuran los procedimientos que permiten su instalación y su utilización inmediatas, aunque sea con sus mínimas capacidades. Para el **uso completo y detallado** del fax, ver el capítulo que corresponde en cada caso.

Ya que esta sección está estructurada de manera que te puedas familiarizar con su uso mediante un **enfoque gradual y sistemático del fax**, te aconsejo examinar los temas tratados en el orden en el que se encuentran a continuación.

### CONTENIDO DEL EMBALAJE

Además del fax y de este manual, el embalaje contiene:

- El soporte de los originales.
- El soporte del papel de impresión.
- El cable de conexión a la línea telefónica.
- El cable de alimentación eléctrica.
- El enchufe telefónico (si está previsto).
- El paquete con un cartucho de impresión monocromático gratuito entregado con el equipo base.
- El auricular telefónico.
- Informaciones para la asistencia de posventa.

### IMPORTANTE

El uso de cartuchos no originales o recargados implica la caducidad de la garantía del producto.

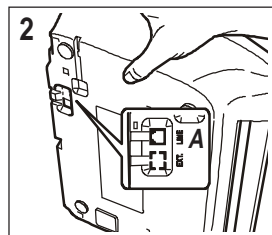
### AMBIENTE DE INSTALACIÓN

Coloca el fax sobre una superficie horizontal y estable. Deja alrededor del mismo espacio suficiente para su ventilación. Consérvalo alejado de fuentes de calor excesivo, lugares húmedos y polvorientos. No lo expongas a la luz directa del sol.

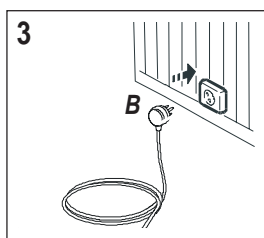
### CONEXIÓN A LA LÍNEA TELEFÓNICA Y A LA RED DE ALIMENTACIÓN

#### CONECTA EL FAX A LA LÍNEA TELEFÓNICA

1. Tumba el fax sobre el lado derecho.



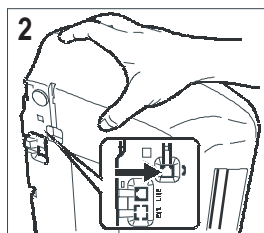
2. Enchufa el conector del cable de la línea telefónica en la toma "LINE", situada en el lado inferior del equipo (A).




3. Coloca el conector o el enchufe (si está previsto) situados en el otro extremo del cable en la toma (de pared) de conexión a la línea telefónica (B).

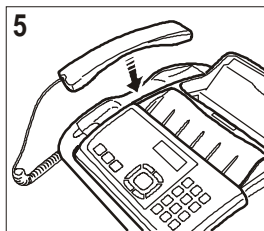
#### CONECTA EL AURICULAR TELEFÓNICO

1. Tumba el fax sobre el lado derecho.



2. Enchufa el conector del auricular telefónico en el conector del equipo con el símbolo .

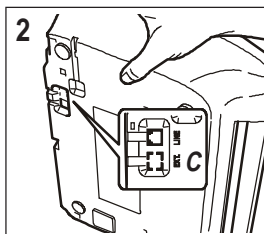
3. Fija el cable del auricular en la acanaladura prevista para ello.  
4. Coloca el fax en su posición normal.



5. Pon el receptor en su alojamiento.

#### CONEXIÓN DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO EXTERNO (SÓLO MODELO BASE) O DE UN TELÉFONO EXTERNO

1. Tumba el fax sobre el lado derecho.

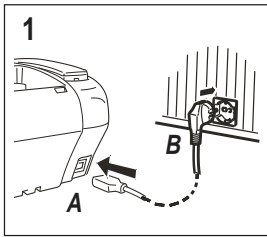


2. Retira eventualmente la tapa que cubre la toma de conexión con la línea telefónica "EXT" del fax y enchufa el conector del contestador automático externo o del teléfono externo en dicha toma (C).

### IMPORTANTE

En los países en los que este tipo de conexión no está permitida (por ejemplo, Alemania y Austria), conecta el teléfono externo directamente en la toma de pared de conexión con la línea telefónica.

## CONECTA EL FAX A LA RED DE ALIMENTACIÓN



1. Coloca el enchufe (A) que se encuentra en un extremo del cable de alimentación eléctrica en la toma de la parte trasera del fax.

Luego coloca el enchufe (B) que se encuentra en el otro extremo del cable en la toma de pared de la red de alimentación eléctrica.

### IMPORTANTE

El enchufe (B) del cable de alimentación puede variar según el país.

## SELECCIÓN DE ALGUNOS PARÁMETROS

Una vez conectado a la red de alimentación, el fax realiza automáticamente un breve test para controlar el funcionamiento de sus componentes, y en el visor pueden aparecer:

- el idioma en el que se muestran los mensajes
- o
- el mensaje "AUTOMÁTICA 00" ("AUTOMÁTICA" para el modelo base) y, alternándose en la segunda línea, "CONF.FECHA/HORA" y "COMPROBAR CART."

En el primer caso, para colocar el fax en condiciones de funcionar correctamente, debes configurar el idioma y el país usuario (consulta la operación de más abajo). En cambio, en el segundo caso, pasa directamente a la configuración de la fecha y la hora.

## CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA Y DEL PAÍS DE DESTINO

En el visor aparece el idioma en el cual se mostrarán los mensajes. Por ejemplo:

LANGUAGE  
ENGLISH ◆

1. Para seleccionar el idioma deseado, pulsa las teclas:

◆ En el visor aparece, por ejemplo:

LANGUAGE  
ESPAÑOL ◆

2. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:

◆ En el visor aparece el país de destino, por ejemplo:

SELECC. PAÍS  
U.K. ◆

3. Para seleccionar el país deseado, pulsa las teclas:

◆ En el visor aparece, por ejemplo:

SELECC. PAÍS  
ESPAÑA ◆

Para seleccionar otro país, consulta la tabla que sigue:

PAÍS	PAÍS A SELECCIONAR
Alemania	DEUTSCHLAND
Argentina	AMERICA LATINA
Australia	AUSTRALIA
Austria	ÖSTERREICH
Bélgica	BELGIUM
Brasil	BRASIL
Chile	AMERICA LATINA
China	CHINA
Colombia	AMERICA LATINA
Dinamarca	DANMARK
España	ESPAÑA
Finlandia	SUOMI
Francia	FRANCE
Holanda	NEDERLAND
Italia	ITALIA
Luxemburgo	BELGIUM
Méjico	AMERICA LATINA
Noruega	NORGE
Nueva Zelandia	AUSTRALIA
Perú	AMERICA LATINA
Portugal	PORTUGAL
Resto del mundo	INTERNATIONAL
Suecia	SVERIGE
Suiza	SWITZERLAND
UK/Irlanda	U.K.
Uruguay	AMERICA LATINA
Venezuela	AMERICA LATINA

4. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

### IMPORTANTE

Es posible que el fax no esté en venta en algunos de los países mencionados en la lista anterior.

## MODIFICACIÓN DEL IDIOMA Y DEL PAÍS DE DESTINO

Pulsa las teclas **M** + **I** y repite el procedimiento "Configuración del idioma y del país de destino" desde el principio, recordando que debes aceptar siempre, con la tecla **◆**, las configuraciones que efectuaste.

## MODIFICAR SÓLO EL PAÍS

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN  
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN  
PARÁM. PAÍS ◆

5. Pulsa la tecla:



El visor muestra el país predeterminado, por ejemplo:

PARÁM. PAÍS  
ESPAÑA ◆

6. Para ver los otros países disponibles, pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



8. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



9. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### MODIFICAR SÓLO EL IDIOMA

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN  
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN  
IDIOMA ◆

5. Pulsa la tecla:



El visor muestra el idioma predeterminado, por ejemplo:

IDIOMA  
ESPAÑOL ◆

6. Para ver los otros idiomas disponibles, pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



8. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



9. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y DE LA HORA POR PRIMERA VEZ

La **primera vez** que **conectas** el fax a la **red de alimentación** o cada vez que se produce una **caída de corriente**, debes configurar la fecha y la hora como se describe a continuación.

La fecha y la hora, además de imprimirse en el margen superior de todos los documentos transmitidos, aparecerán en el visor cuando el fax se encuentre en estado de espera inicial.

Después de configurar la fecha y la hora, es posible modificarlas en cualquier momento. Además, se puede cambiar el formato con el que aparecen en el visor, consulta "**Modificación de la fecha y la hora**".

En el visor aparecen los mensajes: "AUTOMÁTICA 00" en la primera línea ("AUTOMÁTICA" para el **modelo base**) y, en la segunda línea, "CONF.FECHA/HORA".

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF.FECHA/HORA ◆

2. Pulsa la tecla:





En el visor aparece:

CONF.FECHA/HORA  
XX-XX-XX XX:XX

"XX-XX-XX XX:XX" indican la fecha y la hora que aparecen por primera vez en el visor después de conectar el fax.

3. Para introducir la fecha y la hora nuevas (por ej. 10-09-07; 12:25), pulsa las teclas:

  Cada vez que introduces una cifra, el cursor se desplaza hacia la siguiente.

4. Si deseas mover el cursor sobre algunas cifras para modificarlas, pulsa las teclas:



5. Luego sobrescribe las cifras exactas, pulsando las teclas:



6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

### NOTA

El estado de espera (también llamado "stand-by") indica las condiciones de inactividad en las que se encuentra el fax y es el estado a partir del cual es posible realizar las programaciones. El estado de espera aparece en el visor de la siguiente manera:

- Sin un documento original colocado en el ADF:

**Para el modelo con contestador automático integrado:**

*AUTOMÁTICA 00*

10-Set-07 12:25

**Para el modelo base:**

*AUTOMÁTICA*

10-Set-07 12:25

- Con el documento original colocado en el ADF:

*DOCUM. LISTO*

*NORMAL*

### MODIFICACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

Si la fecha y la hora que aparecen en el visor no son exactas, puedes modificarlas en cualquier momento.

De todas formas, debes tener presente que si cuentas con el servicio de visualización de la identificación de la persona que llama, la fecha y la hora se actualizarán automáticamente cada vez que recibas una llamada.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ⬇

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*CONFIG. FAX* ⬇

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*

*FECHA Y HORA* ⬇

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*FECHA Y HORA*

*CONF.FECHA/HORA* ⬇

5. Ahora puedes escoger una de las siguientes opciones:

"CONF.FECHA/HORA" - Para modificar la fecha y la hora configuradas con anterioridad.

"FORMATO FECHA" - Para seleccionar el formato de fecha que aparecerá en el visor.

"FORMATO HORA" - Para seleccionar el formato de hora que aparecerá en el visor.

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF.FECHA/HORA*

*XX-XX-XX XX:XX*

"XX-XX-XX XX:XX" indican la fecha y la hora actuales.

7. Para ver una de las opciones de la lista anterior, pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:






9. Si piensas que cometiste un error o si quieres interrumpir la operación que estás realizando, pulsa la tecla:



### NOTA

Si seleccionaste la opción "**CONF.FECHA/HORA**", actúa de la siguiente manera:


1. Introduce la nueva fecha y la nueva hora (por ej. 13-09-07; 18:00) pulsando las teclas:  . Cada vez que introduces una cifra, el cursor se desplaza hacia la siguiente.

2. Si deseas mover el cursor sobre algunas cifras para modificarlas, pulsa las teclas: .

3. Luego sobrescribe las cifras exactas, pulsando las teclas:



4. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla: .


5. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla: .

6. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:




Si seleccionaste la opción "**FORMATO FECHA**", actúa de la siguiente manera:

1. En el visor aparece: "FORMATO FECHA" y "DD/MM/AA".

2. Si quieres seleccionar un formato distinto del que se visualiza, pulsa las teclas: .


3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla: .

4. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla: .


5. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



Si seleccionaste la opción **"FORMATO HORA"**, actúa de la siguiente manera:

1. En el visor aparece: "FORMATO HORA" y "24 HORAS".
2. Si quieres seleccionar un formato distinto del que se visualiza, pulsa las teclas: .

3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla: .

4. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla: .

5. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:





**N O T A**

Si escogiste el formato de 12 horas, en el visor aparece la letra "p" (postmeridiano) o la letra "a" (antemeridiano). Para pasar de un formato de hora a otro:

1. Repite el procedimiento hasta que aparezca el mensaje "FECHA Y HORA - CONF.FECHA/HORA" y luego pulsa la tecla



2. Coloca el cursor, con las teclas , debajo de la letra a modificar.

3. Pulsa las teclas .

### PASO DE UNA LÍNEA PÚBLICA A UNA LÍNEA PRIVADA (PBX)

El fax está configurado para conectarlo a una línea pública, pero puedes de todas formas conectarlo a una línea privada y utilizarlo también en una línea pública. Para ello, debes:

- Seleccionar el parámetro **"PRIVADA"**.
- Adecuar el tipo de marcación (**a tonos = multifrecuencia o a impulsos = decádico**) al utilizado por la central telefónica privada (centralita) que gestiona la línea a la que has conectado el fax. En caso de dudas sobre el tipo de marcación, pídele información al administrador de la red telefónica privada.

#### Para pasar de la línea pública a la privada:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*INSTALACIÓN* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NOMBRE REMIT.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*INSTALACIÓN*  
*CONF.LÍNEA TEL* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF.LÍNEA TEL*  
*TIPO DE LÍNEA* ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*TIPO DE LÍNEA*  
*PÚBLICA* ◆

7. Para visualizar la otra opción disponible, "TIPO DE LÍNEA - PRIVADA", pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



9. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



#### Para adecuar el tipo de marcación:

**Esta función está habilitada sólo en algunos países.**

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*INSTALACIÓN* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NOMBRE REMIT.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*INSTALACIÓN*  
*CONF.LÍNEA TEL* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF.LÍNEA TEL*  
*TIPO DE LÍNEA* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF.LÍNEA TEL*  
*MODO MARCACIÓN* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MODO MARCACIÓN*  
*TONOS* ◆

8. Para visualizar la otra opción disponible, "MODO MARCACIÓN - IMPULSOS", pulsa las teclas:



9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### FALTAN SÓLO TU NOMBRE Y TU NÚMERO DE FAX

Una vez configurados, el nombre (máx. 16 caracteres) y el número (máx. 20 cifras) permanecerán invariados hasta que se cambien nuevamente, y aparecerán en cada página recibida por el fax del destinatario.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*INSTALACIÓN* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NOMBRE REMIT.* ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*NOMBRE REMIT.*

5. Para seleccionar cíclicamente los caracteres de cada tecla, pulsa las teclas:



6. Para dejar un espacio vacío, pulsa las teclas:



7. Para desplazar el cursor debajo del primer carácter del nombre, pulsa la tecla:



8. Para desplazar el cursor después del último carácter del nombre, pulsa la tecla:



9. Para introducir en tu nombre una serie de símbolos especiales, por ej. &, pulsa las teclas:



10. Para añadir un carácter en el nombre, coloca el cursor donde deseas introducir el carácter nuevo pulsando las teclas:



11. Escribe, pues, el carácter que quieres agregar.

12. Para cancelar caracteres erróneos, coloca el cursor a la derecha del carácter equivocado pulsando las teclas:



13. Luego, pulsa la tecla:



14. Para cancelar completamente el nombre, mantén pulsada la tecla:



**Por ejemplo, para escribir el nombre "LARA":**



Hasta seleccionar la letra "L".



Hasta seleccionar la letra "A".



Hasta seleccionar la letra "R".



Hasta seleccionar la letra "A".

15. Para confirmar el nombre, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NOMBRE REMIT.* ◆

Ahora escribe el número de fax como se indica a continuación:

**Configuración del número de fax:**

1. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NÚM.TEL.REMIT.* ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*NÚM.TEL.REMIT.*

3. Para introducir tu número de fax, pulsa las teclas:



- Para dejar un espacio vacío, pulsa las teclas:



Si has cometido un error, actúa de la misma manera que con la configuración de tu nombre.

Si para escribir el número deseas introducir el prefijo internacional, en lugar de los ceros pulsa la tecla \*; en el visor aparece el signo "+".

- Para confirmar el número de fax, pulsa la tecla:



- Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



- En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



#### Posición del nombre y del número de fax:

Las informaciones presentes en el encabezamiento del original que se transmite (nombre, número de fax, fecha y hora y número de páginas) pueden ser recibidas por el fax del destinatario:

- fuera del área del texto y, por lo tanto, apenas debajo del borde superior de la hoja;
- dentro del área del texto, levemente más abajo que en el caso anterior.

Tu fax está configurado para enviar estas informaciones en la zona interior del texto.

#### Cambio de la posición:

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

- Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONFIG. FAX* ◆

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*FECHA Y HORA* ◆

- Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*PARÁMETROS VS.* ◆

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁMETROS VS.*  
*ECM* ◆

- Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁMETROS VS.*  
*ENCABEZAM. FAX* ◆

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ENCABEZAM. FAX*  
*INTERIOR* ◆

- Para seleccionar el parámetro alternativo, pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*ENCABEZAM. FAX*  
*EXTERIOR* ◆

- Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



- Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:

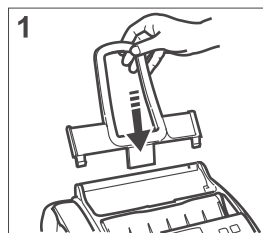


- En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:

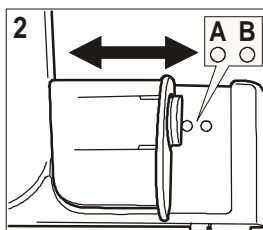


## PREPARACIÓN PARA EL USO

### CARGA DEL PAPEL DE IMPRESIÓN

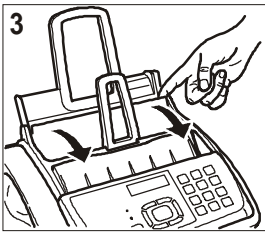


- Coloca el soporte del papel de impresión en las aberturas previstas en el fax. Empuja el soporte hacia adentro, hasta el tope.

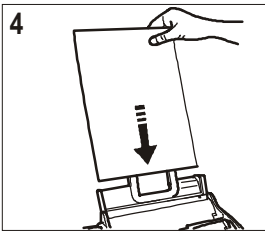


- Selecciona el tamaño del papel a utilizar con la palanca de regulación, colocándola en la posición correspondiente: A para A4 o B para Legal/Letter.





3. Abre el panel de la bandeja de papel (ASF) como lo indican las flechas.



4. Sitúa las hojas que deseas introducir en la parte superior al borde. Deja caer las hojas sueltas en la bandeja, sin doblarlas.



5. Cierra otra vez el panel de la bandeja de papel (ASF) como indican las flechas.

### I M P O R T A N T E

Si agregas hojas (máx. 100) en la bandeja para el papel (ASF), ten la precaución de colocar las nuevas debajo y **no** encima de las que quedaban.

Gracias a la **memoria** de la que está dotado, el fax puede **recibir** hasta un máximo de **150 páginas (sólo el modelo base)**, incluso si no lo cargas de papel; **sólo en el modelo con contestador automático** la capacidad de 150 páginas podría reducirse, según los minutos de grabación de los mensajes presentes en el contestador automático.

### ELECCIÓN DEL TAMAÑO DEL PAPEL DE IMPRESIÓN

Comprueba que el tamaño de impresión configurado en el fax corresponda al del papel cargado. De lo contrario, no se garantiza el perfecto funcionamiento del fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONFIG. FAX*  
*PARÁM. IMPRES.* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁM. IMPRES.*  
*TAMAÑO PAPEL* ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*TAMAÑO PAPEL*  
*A4* ◆

7. Para seleccionar uno de los otros dos parámetros disponibles, "TAMAÑO PAPEL - LETTER" o "TAMAÑO PAPEL - LEGAL", pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



9. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:

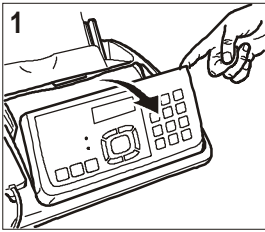


### COLOCAR EL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

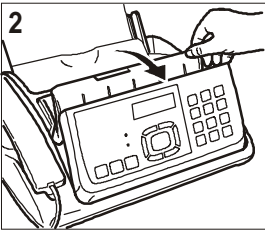
### I M P O R T A N T E

El fax viene con un cartucho gratuito entregado con el equipo base. Este cartucho **no se puede utilizar más de una vez: si intentas colocarlo nuevamente después de la indicación de tinta agotada, en el visor aparece el mensaje: "¡ATENCIÓN! ¡CARTUCHO YA UTILIZADO! EL CARTUCHO SE PUEDE UTILIZAR UNA SOLA VEZ".** Recuerda que debes utilizar sólo cartuchos originales (consulta el código que se encuentra al final del manual). Está prohibido el uso de cartuchos que no sean originales o de cartuchos recargados. En todos los casos, el uso de dichos cartuchos implica la caducidad de la garantía del producto.

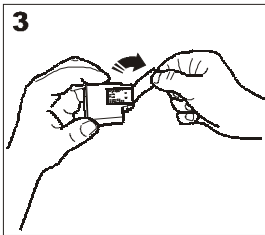
Si después de haber colocado el cartucho aparece nuevamente el mensaje "COMPROBAR CART.", intenta extraer y colocar nuevamente el cartucho, ejerciendo esta vez una mayor presión. Si el mensaje no desaparece, extrae el cartucho y limpia los contactos eléctricos del mismo y también los del carro del cartucho, consulta "**Limpieza de los contactos eléctricos del cartucho de impresión**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".



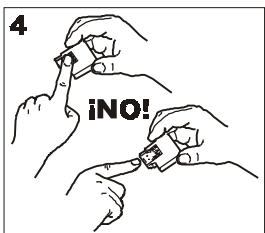
1. Abate la consola operativa hacia delante, tal como lo indica la flecha.



2. Abate la tapa del alojamiento del cartucho de impresión hacia delante con la palanca, tal como indica la ilustración.

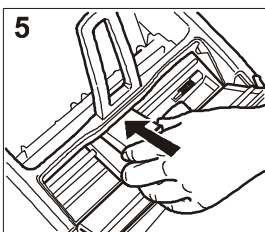


3. Retira el cartucho de su paquete y, sujetándolo por los dos lados, quita la película que protege los inyectores. Gira el cartucho de impresión de modo que los contactos eléctricos apunten hacia abajo.

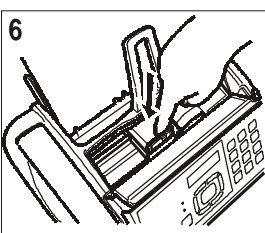


**Atención:**

4. Evita tocar los inyectores de impresión y los contactos eléctricos.



5. Coloca el cartucho de impresión en su alojamiento.



6. Desliza el cartucho de impresión hacia dentro, hasta que puedas oír cómo encaja.

7. Cierra la tapa del alojamiento del cartucho de impresión y la consola operativa.

**I M P O R T A N T E**

El cartucho gratuito entregado con el **equipo base** te permite la **impresión de hasta 80 páginas\***. En cambio, los **cartuchos que comprarás a continuación**, de mayor capacidad, te permiten la **impresión de hasta 450 páginas\***.

\* Tomando como base el Test Chart ITU T n.1 (cobertura de color negro del 3,8%).

**Después de colocar el cartucho**, el fax comienza el **procedimiento de restablecimiento y control de los inyectores**, que termina con:

- la **impresión**, en la hoja cargada automáticamente, de una muestra de diagnóstico que contiene:
  - una **escala numerada**, para el control del chorro de tinta y de los circuitos eléctricos de los inyectores del cartucho de impresión.
  - un conjunto de **gráfica y de texto**, para evaluar la calidad de impresión.
- la presencia en el visor del mensaje: "CONTROL IMPRES.", "1=SALIR 0=REPET."

Examina la muestra de impresión de la siguiente manera:

1. Controla que la escala numerada **no presente interrupciones** y que las zonas negras **no contengan líneas blancas horizontales**: en estas condiciones, que confirman la correcta colocación y el perfecto funcionamiento del cartucho, configura el valor 1. El fax vuelve al estado de espera inicial y está listo para usar. En el visor aparece el mensaje "AUTOMÁTICA 00" ("AUTOMÁTICA" para el **modelo base**) y, en la segunda línea, la fecha y la hora actuales.
2. En cambio, si hay **interrupciones o líneas blancas**, configura **0** para repetir, sobre todo, la limpieza de los inyectores: si el examen de la nueva muestra de impresión sigue siendo poco satisfactorio, repite otra vez el procedimiento. A este punto:
  - si la calidad de impresión aún es inferior a tus expectativas, limpia los contactos eléctricos como se indica en "**Limpieza de los contactos eléctricos del cartucho de impresión**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".
  - En cambio, si la calidad de impresión es satisfactoria, configura el valor 1. El fax vuelve al estado de espera inicial y está listo para usar.

**I M P O R T A N T E**

Cuando la tinta del cartucho está por agotarse, en el visor aparece:

*CART. CASI AGOT.*

y el fax **imprime** automáticamente una página que indica que **la tinta está a punto de agotarse**.

En cambio, cuando la tinta se ha agotado, en el visor aparece:

*CAMBIAR CARTUCHO*

Para reemplazar el cartucho de impresión consulta el capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".

**Para comprar nuevos cartuchos de impresión**, consulta el **código que se encuentra al final del manual**.

**IMPRESIÓN DEL MENÚ Y SUS FUNCIONES**

Tener siempre a disposición la estructura del menú y sus funciones podría ser para ti una ayuda. Te recomiendo, pues, que lo imprimas.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*IMPR.LISTA FUNC* ⬇

3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

## TRANSMISIÓN

Siguiendo los esquemas presentados más abajo, puedes utilizar inmediatamente el fax para realizar operaciones sencillas de transmisión. De todas formas, si los esquemas no fueran suficientes, puedes consultar el capítulo "Operaciones de transmisión y recepción" que describe detalladamente todos los modos posibles de transmisión, así como la programación de la agenda telefónica.

### TIPOS DE ORIGINALES QUE PUEDES USAR

Cualquier tipo de transmisión exige la colocación del original en el dispositivo de introducción automática para documentos originales (ADF).

#### CARACTERÍSTICAS DEL ORIGINAL

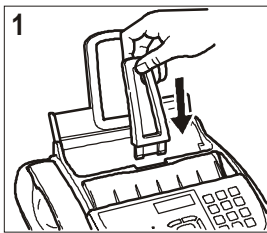
##### Tamaños:

- Anchura mín. 148 mm - máx. 216 mm
- Longitud mín. 216 mm - máx. 600 mm

##### Gramaje de la hoja:

- 80 g/m<sup>2</sup> (máx. 20 hojas)
- 60 - 90 g/m<sup>2</sup> (máx. 10 hojas)
- 50 - 140 g/m<sup>2</sup> (1 hoja a la vez)

Para los originales de un tamaño distinto de los indicados más arriba, fotocopia los originales en una hoja A4, o en una hoja de tamaño admitido, y luego transmite la copia.



1. Coloca el soporte de originales en la abertura prevista. Empuja el soporte hasta el tope.

2. Coloca el original con el lado a transmitir boca arriba (introducción automática del original).

Cuando se ha colocado el original en el dispositivo de introducción (ADF), el visor muestra en la línea superior:

*DOCUM. LISTO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

## TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL



1. Si no es suficiente este esquema, ver "Transmisión", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".

## TRANSMISIÓN ESCUCHANDO LOS TONOS DE LÍNEA



1. Si no es suficiente este esquema, ver "Transmisión", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".

## TRANSMISIÓN DESCOLGANDO EL AURICULAR TELEFÓNICO



1. Si no es suficiente este esquema, ver "Transmisión", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".

## RECEPCIÓN

Puedes preparar el fax para que reciba los documentos que te envían tus comunicantes de **cuatro modos diferentes**, a los que puedes acceder siguiendo la operación indicada más abajo: recepción manual, recepción automática, recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada y recepción con contestador automático (**modelo con contestador automático integrado y modelo base con contestador automático externo**).

### SELECCIÓN DEL MODO DE RECEPCIÓN

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN  
MODO RECEPCIÓN

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MODO RECEPCIÓN  
AUTOMÁTICA

4. Para visualizar una de las otras opciones disponibles, "MODO RECEPCIÓN - MANUAL", "MODO RECEPCIÓN - TELÉF./FAX" y "MODO RECEPCIÓN - CONT./FAX" (**modelo con contestador automático integrado y modelo base con contestador automático externo**), pulsa las teclas:



5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



6. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



7. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



**N O T A**

Para **activar el modo de recepción con contestador automático**, primero debes **grabar la RESPUESTA 1**, consulta el capítulo "El contestador automático".

## RECEPCIÓN MANUAL

Cuando estás **presente** y, por lo tanto, puedes contestar personalmente las llamadas.



1. Si no es suficiente este esquema, ver "Recepción", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".

## RECEPCIÓN AUTOMÁTICA

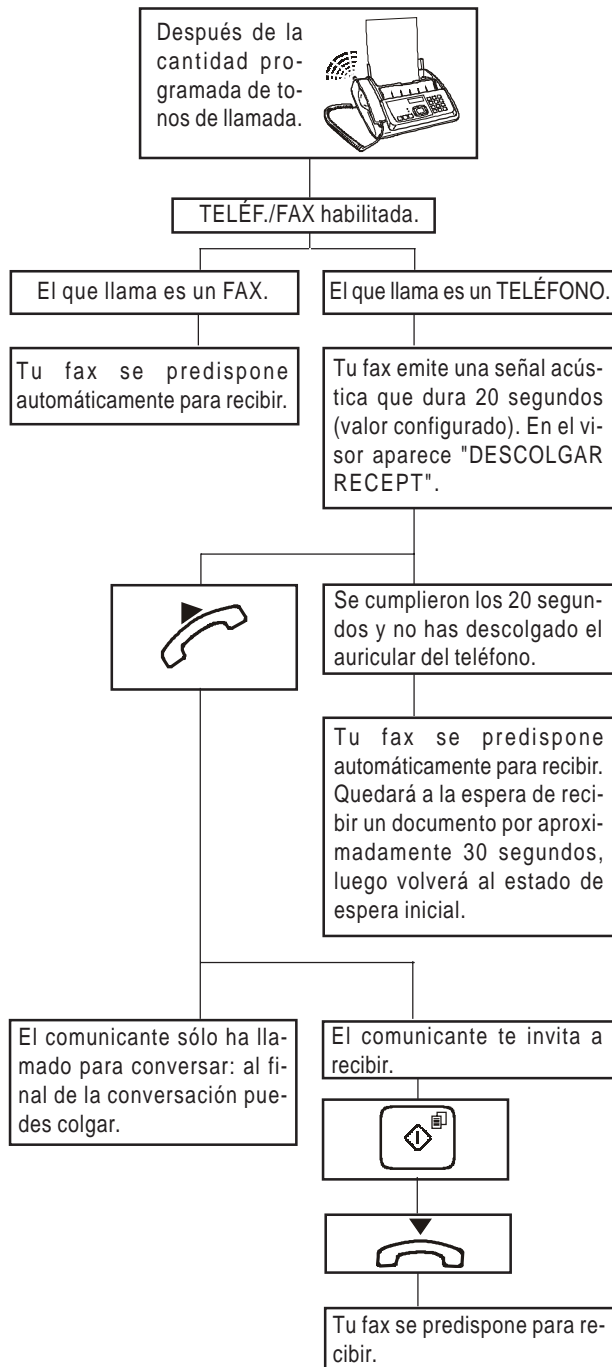
Cuando estás **ausente** pero quieres recibir. Éste es el modo en el que está configurado tu fax.

## RECEPCIÓN CON CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Con este modo de recepción, el contestador recibe las llamadas, graba los eventuales mensajes del comunicante y, si éste quiere enviarte un documento, deja libre el fax para recibirlo. **Este modo de recepción sólo está disponible en el modelo con contestador automático integrado y en el modelo base con contestador automático externo.**

## RECEPCIÓN EN MODO "TELÉF./FAX"

El comportamiento del fax en este modo depende de **quién lo pide** y de **tu presencia** en el momento de la recepción. Observa el esquema siguiente para mayor información:



## USO DEL TELÉFONO

Cuando tomas la línea **descolgando el auricular telefónico**, puedes disponer de todas las funciones telefónicas de los teléfonos normales.

Entre ellas, también se encuentra la función **R** (REGISTER RECALL, que se puede activar mediante la tecla ) que te permite acceder a los servicios puestos a disposición por el administrador de la red telefónica.

Además, puedes disponer de las siguientes funciones:

- Llamar al comunicante utilizando la agenda telefónica, ver más adelante "**Llamar por teléfono con búsqueda en la agenda telefónica**" y "**Llamar por teléfono con el método más veloz**".
- **Suspender transitoriamente una conversación telefónica** pulsando la tecla (ESPERA). La conversación se restablece apenas pulsas otra vez la misma tecla.
- **Activar la función de "manos libres"**, pulsando el botón antes o durante una conversación telefónica. Esta función es útil si quieres que otras personas participen en la conversación.

### NOTA

Si se activa la función "manos libres" después de descolgar el auricular, el visor muestra el mensaje "COLGAR AURICULAR" para invitarte a colgar y continuar la conversación en "manos libres". Para retomar la conversación con el auricular es suficiente descolgarlo: la función "manos libres" se desactiva automáticamente. Para interrumpir una llamada en "manos libres", pulsa la tecla .

## LLAMAR POR TELÉFONO CON BÚSQUEDA EN LA AGENDA TELEFÓNICA

**No colocar el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).**

1. Descuelga el auricular para tomar la línea:



o bien

para activar la función manos libres, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

**EN LÍNEA**


Y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulsa la tecla:



El visor muestra el número de fax o de teléfono (y, eventualmente, el nombre) asociado a la primera de las 100 posiciones disponibles (00-99) memorizadas con anterioridad (ver "**Programación de la agenda telefónica**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

3. Para localizar el número de teléfono o el nombre del destinatario que deseas llamar por teléfono, puedes:

1. Pulsar las teclas  hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor.  
o bien
2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.


4. Para activar la marcación, pulsa la tecla:



Acabada la marcación, si el comunicante está libre, puedes hablar con él.

### LLAMAR POR TELÉFONO CON EL MÉTODO MÁS VELOZ

**No colocar el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).**

1. Pulsar, durante más de un segundo, la tecla numérica (0-9) en la que antes has memorizado el número telefónico que quieres llamar, por ejemplo :



El visor muestra las cifras del número de teléfono que le has asociado (ver "**Programación de la agenda telefónica**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**"). Si también has memorizado el nombre, aparecerá en el visor.

2. Acabada la marcación, si el comunicante está libre, descuelga el auricular para conversar:



o bien

para activar la función manos libres, pulsa la tecla:



El visor muestra arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

### LLAMAR OTRA VEZ UNO DE LOS 20 ÚLTIMOS NÚMEROS EN ENTRADA O UNO DE LOS 10 ÚLTIMOS NÚMEROS LLAMADOS

**No colocar el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).**

1. Descuelga el auricular para tomar la línea:



o bien

para activar la función manos libres, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EN LÍNEA*

Y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*LLAM EN ENTRADA* ↑

*LLAM EN SALIDA* ↓

3. Para seleccionar la lista de llamadas en entrada, pulsa la tecla:



4. Para seleccionar la lista de llamadas en salida, pulsa la tecla:



5. Para localizar, en la lista de las últimas 20 llamadas en entrada no respondidas o en la lista de las últimas 10 llamadas en salida, el número de teléfono o el nombre del comunicante al que deseas llamar por teléfono, pulsa las teclas:



6. Para activar la marcación, pulsa la tecla:



Acabada la marcación, si el comunicante está libre, puedes hablar con él.


### MARCADO DE UN NÚMERO ANTES DE TOMAR LA LÍNEA

Si quieres, antes de tomar la línea puedes marcar un número con el teclado numérico, seleccionar un número de la agenda telefónica, seleccionar uno de los 20 últimos números en entrada o uno de los 10 últimos números llamados.

**No colocar el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).**

Para marcar un número con el teclado numérico, pulsa las teclas:




Acabada la marcación, descuelga el auricular o pulsa la tecla  para tomar la línea.

1. Para seleccionar un número de la agenda telefónica, pulsa la tecla:



El visor muestra el número de fax o de teléfono (y, eventualmente, el nombre) asociado a la primera de las 100 posiciones disponibles (00-99) memorizadas con anterioridad (ver "**Programación de la agenda telefónica**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

Para localizar el número de teléfono o el nombre del destinatario que deseas llamar por teléfono, puedes:

1. Pulsar las teclas  hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor.  
o bien
2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

**o bien**

Para seleccionar uno de los 20 últimos números en entrada o uno de los 10 últimos números llamados, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*LLAM EN ENTRADA* ↑

*LLAM EN SALIDA* ↓

Para seleccionar la lista de llamadas en entrada, pulsa la tecla:



Para seleccionar la lista de llamadas en salida, pulsa la tecla:



Para localizar, en la lista de las últimas 20 llamadas en entrada no respondidas o en la lista de las últimas 10 llamadas en salida, el número de teléfono o el nombre del comunicante al que deseas llamar por teléfono, pulsa las teclas:



2. Para activar la marcación, pulsa la tecla:



3. Acabada la marcación, si el comunicante está libre, des-cuelga el auricular para conversar:



o bien

para activar la función manos libres, pulsa la tecla:



El visor muestra arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

## COPIADO

### TIPOS DE ORIGINALES QUE PUEDES COPIAR

Como en el caso de la transmisión, **la copia también exige la colocación del original en el dispositivo de introducción automática para documentos originales (ADF)**. Por lo tanto, antes de hacer una copia asegúrate de que el original esté correctamente introducido en el dispositivo y de que tenga las características que te describimos más arriba (consulta el punto "Transmisión").

**Pero recuerda que, para la función de copia, en el dispositivo de introducción automática (ADF), puedes colocar sólo un original a la vez.**

## COPIADO

Como ya hemos dicho, también puedes utilizar el fax como **copiadora**. El resultado de impresión que se obtiene depende del tipo de copia que deseas realizar, "Copia normal" o "Copia de alta calidad", y de los valores de **contraste** y **resolución** que seleccionará antes de activar la función de copiado.

1. Selecciona el tipo de **contraste** en base a los siguientes criterios:
  - **NORMAL**, si el original **no es, ni demasiado claro ni demasiado oscuro**.
  - **CLARO**, si el original **es particularmente oscuro**.
  - **OSCURO**, si el original **es particularmente claro**.
2. Selecciona el tipo de **resolución** en base a los siguientes criterios:
  - **TEXTO**, si el original contiene **texto de buena legibilidad** o **gráfica simple**.
  - **FOTO**, si el original contiene **sombreados**.
3. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra :

*DOCUM. LISTO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparecen los valores iniciales correspondientes al tipo de reproducción, contraste y resolución previstos: 100%, NORMAL y TEXTO, respectivamente. Además, muestra el número de copias configurado (1).

5. Si quieres aceptar estos valores, pulsa la tecla:



de lo contrario, pasa directamente al punto 6.

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CALIDAD*

*ALTA*



7. Para visualizar la otra opción disponible, "CALIDAD - NORMAL", pulsa las teclas:



8. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ZOOM 100%*

9. Para seleccionar los otros valores de reproducción disponibles, "200%", "140%", "70%" o "50%", pulsa las teclas:



10. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONTRASTE*

*NORMAL*



11. Para ver los otros dos tipos de contraste disponibles, "CONTRASTE - CLARO" o "CONTRASTE - OSCURO", pulsa las teclas:



12. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



El visor muestra los valores apenas seleccionados. A este punto, lo único que falta es escoger el tipo de resolución que deseas y configurar el número de copias que quieres hacer:

13. Para seleccionar el tipo de resolución deseado, "TEXTO" o "FOTO", pulsa la tecla:



14. Si quieres realizar más de una copia (máx. 9), introduce el número deseado pulsando las teclas:





15. Si quieres realizar una sola copia, pasa directamente al siguiente punto.

16. Para copiar pulsa la tecla:



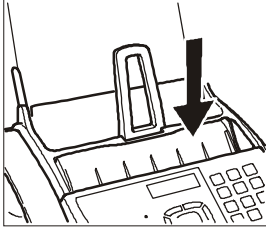
El fax comienza a memorizar el original. Cuando se concluye la memorización, el fax inicia la copia.

## N O T A

Si deseas interrumpir la copia que se está realizando, pulsa la tecla . El fax interrumpe la copia, expulsa el original del ADF y vuelve al estado de espera mostrando el mensaje "COPIA INTERRUMP.". Pulsa la tecla  para eliminar la visualización del mensaje.

## N O T A

Para realizar ampliaciones o reducciones es necesario colocar el original en el centro, en dirección longitudinal. Para orientarte, utiliza la ranura central del plano de introducción automática de documentos originales.



El ancho máximo de impresión es de 204 mm, y la longitud máxima es de 282 mm. El campo máximo no imprimible es: 4 mm a la derecha y a la izquierda, 3 mm arriba y 14 mm abajo.



<b>OPERACIONES DE TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN</b>	<b>25</b>	<b>OPERACIONES DE MANTENIMIENTO</b>	<b>64</b>
TRANSMISIÓN .....	25	SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN .....	64
RECEPCIÓN .....	29	RESTABLECIMIENTO DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN Y CONTROL DE LOS INYECTORES .....	65
LA AGENDA TELEFÓNICA .....	30	LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN .....	65
IMPRESIÓN DE INFORMES Y LISTAS .....	32	LIMPIEZA DEL LECTOR ÓPTICO .....	66
<b>EL CONTESTADOR AUTOMÁTICO</b>	<b>36</b>	LIMPIEZA DE LA CARRO CERÍA .....	66
PARA ACTIVAR EL CONTESTADOR .....	36	EXTRACCIÓN DE ORIGINALES ATASCADOS .....	66
LA CONSOLA PARA EL CONTESTADOR .....	36	EXTRACCIÓN DE HOJAS DE PAPEL ATASCADAS .....	66
FUNCIONES DE SEGURIDAD Y ACCESO .....	37	<b>FABRICANTE Y ASISTENCIA</b>	<b>68</b>
RESPUESTAS Y MEMORÁNDUM .....	38	FABRICANTE .....	68
PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE MEMORÁNDUM Y MENSAJES EN ENTRADA .....	41	ASISTENCIA .....	68
ESCUCHAR LOS MENSAJES EN ENTRADA Y LOS MEMORÁNDUM .....	41	<b>DATOS TÉCNICOS</b>	<b>69</b>
BORRAR LOS MENSAJES Y LOS MEMORÁNDUM YA ESCUCHADOS .....	41	<b>ÍNDICE ALFABÉTICO</b>	<b>70</b>
TRANSFERENCIA DE LOS MENSAJES Y LOS MEMORÁNDUM A UN TELÉFONO A DISTANCIA .....	42		
CONTROL A DISTANCIA DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO .....	43		
FUNCIONES ESPECIALES DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO .....	44		
IMPRESIÓN DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DEL CONTESTADOR .....	45		
<b>OPERACIONES MÁS COMPLEJAS</b>	<b>46</b>		
OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA RECEPCIÓN .....	46		
OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA TRANSMISIÓN .....	54		
RECEPCIÓN DE UN ORIGINAL CON EL MÉTODO DE SONDEO .....	57		
<b>PROBLEMAS Y SOLUCIONES</b>	<b>59</b>		
QUÉ SUCEDE SI FALTA LA CORRIENTE .....	59		
QUÉ SUCEDE SI EL PAPEL O LA TINTA SE HAN AGOTADO .....	59		
TRANSMISIÓN CON RESULTADO NEGATIVO .....	59		
PEQUEÑOS INCONVENIENTES .....	59		
CÓDIGOS DE ERROR .....	60		
INDICACIONES Y MENSAJES .....	61		



## TRANSMISIÓN

### TIPOS DE ORIGINALES QUE PUEDES USAR

#### Dimensiones

##### Tamaños:

- Anchura mín. 148 mm - máx. 216 mm
- Longitud mín. 216 mm - máx. 600 mm

##### Gramaje de la hoja:

- 80 g/m<sup>2</sup> (máx. 20 hojas)
- 60 - 90 g/m<sup>2</sup> (máx. 10 hojas)
- 50 - 140 g/m<sup>2</sup> (1 hoja a la vez)

Para los originales de un tamaño distinto de los indicados más arriba, fotocopia los originales en una hoja A4, o en una hoja de tamaño admitido, y luego transmite la copia.

#### NO UTILIZAR NUNCA

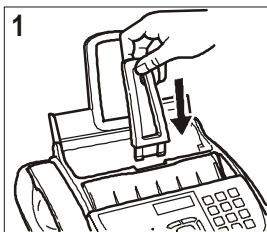
- Papel enrollado
- Papel demasiado fino
- Papel rasgado
- Papel mojado o húmedo
- Papel demasiado pequeño
- Papel arrugado
- Papel carbónico

Además, para no provocar daños que dejarían fuera de funcionamiento tu fax y que harían caducar la garantía, asegúrate de que los originales que deseas utilizar no contengan:

- grapas
- clips
- cinta adhesiva
- líquido corrector o goma aún húmedos.

En todos estos casos, fotocopia el original y transmite la copia.

### COLOCACIÓN DEL ORIGINAL EN EL DISPOSITIVO DE INTRODUCCIÓN AUTOMÁTICA (ADF)



1. Coloca el soporte de originales en la abertura prevista. Empuja el soporte hasta el tope.

2. Coloca el original con el lado a transmitir boca arriba (introducción automática del original).

3. Cuando se ha colocado el original en el dispositivo de introducción, el visor muestra en la línea superior:

*DOCUM. LISTO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

### AJUSTE DEL CONTRASTE Y LA RESOLUCIÓN

Antes de transmitir un original puedes realizar algunos ajustes para llevar al mejor nivel la calidad de impresión.

#### AJUSTE DEL CONTRASTE

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*

*FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONFIG. FAX*

*PARÁMETROS VS.* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁMETROS VS.*

*ECM* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁMETROS VS.*

*CONTRASTE* ◆





7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONTRASTE*

*NORMAL* ◆


8. Para visualizar las otras opciones disponibles, "CONTRASTE - OSCURO" y "CONTRASTE - CLARO", pulsa las teclas:
 
9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:
 
10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:
 
11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:
 

**El contraste se debe seleccionar sobre la base de los siguientes criterios:**

- **NORMAL**, si el original **no es demasiado claro ni demasiado oscuro**. En la línea inferior del visor aparece: "NORMAL".
- **CLARO**, si el original **es muy oscuro**. En la línea inferior del visor aparece: "CLARO".
- **OSCURO**, si el original **es muy claro**. En la línea inferior del visor aparece: "OSCURO".

#### AJUSTE DE LA RESOLUCIÓN

**El original se debe colocar en el dispositivo de introducción automática (ADF).**

1. Pulsa la tecla
 
 hasta que en el visor aparezca el valor de resolución que desees.

**La resolución se debe seleccionar sobre la base de los siguientes criterios:**

- **ESTÁNDAR**, se el original contiene **caracteres bien legibles**. En la línea inferior del visor aparece "una flecha" en coincidencia con el símbolo "☒" impreso en la consola.
- **FINA**, si el original contiene **caracteres muy pequeños o dibujos**. En la línea inferior del visor aparece "una flecha" en coincidencia con el símbolo "☒" impreso en la consola.
- **TONOS DE GRIS**, si el original contiene **sombreados**. En la línea inferior del visor aparece "una flecha" en coincidencia con el símbolo "☒" y una flecha en coincidencia con el símbolo "☒" impresos en la consola.

#### TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

*DOCUM. LISTO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "☒" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Para marcar el número del comunicante al que le quieres mandar el original, pulsa las teclas:





3. Para activar la transmisión, pulsa la tecla:



Si la transmisión se ha completado correctamente, al final de la misma en el visor aparece, durante un instante, el mensaje "TRANSM. COMPLET.".


**N O T A**


Para cancelar un número equivocado, coloca el cursor, utilizando las teclas ◀▶, a la derecha del número erróneo y pulsa la tecla ; en cambio, si quieres cancelar completamente el número, mantén pulsada la tecla  durante algunos segundos.

**N O T A**

Si lo deseas, puedes marcar el número del comunicante utilizando la agenda telefónica, consulta más adelante "Programación de la agenda telefónica" y "Transmisión con el método más veloz".

**N O T A**

Si quieres **interrumpir la transmisión en marcha**, pulsa la tecla . El fax expelle el original del ADF y vuelve al estado de espera inicial.

Si el original que debes sacar está formado por más de una hoja, antes de pulsar  para expeler la primera, **quita manualmente** todas las otras hojas.

#### TRANSMISIÓN ESCUCHANDO LOS TONOS DE LÍNEA

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

*DOCUM. LISTO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "☒" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Para escuchar los tonos de línea, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EN LÍNEA*

Y arriba, a la derecha, la duración de la transmisión en minutos y segundos.

3. Para marcar el número del comunicante al que le quieres mandar el original, pulsa las teclas:



4. Apenas escuches el tono del fax del comunicante, pulsa la tecla:



La transmisión está activada. En el visor aparece el mensaje "CONECTANDO".

Si la transmisión se ha completado correctamente, al final de la misma en el visor aparece, durante un instante, el mensaje "TRANSM. COMPLET.".


### TRANSMISIÓN DESCOLGANDO EL AURICULAR TELEFÓNICO

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

*DOCUM. LISTO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "  " (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Descuelga el auricular para tomar la línea.



En el visor aparece:

*EN LÍNEA*

Y arriba, a la derecha, la duración de la transmisión en minutos y segundos.

3. Para marcar el número del comunicante al que le quieres mandar el original, pulsa las teclas:



Si el fax del destinatario está predispuesto para la **recepción automática**, escucharás como respuesta el **tono del fax**.

En cambio, si está predispuesto para la **recepción manual**, te responderá el destinatario, al que tú le pedirás que pulse la **tecla de inicio** presente en su fax; luego espera hasta que oigas el **tono del fax**.

4. Para activar la transmisión, pulsa la tecla:



En el visor aparece el mensaje "CONECTANDO".

Si la transmisión se ha completado correctamente, al final de la misma en el visor aparece, durante un instante, el mensaje "TRANSM. COMPLET.".

### MARCACIÓN AUTOMÁTICA (REMARcado)

Si la conexión no se produce debido a anomalías de línea o porque el número del destinatario está ocupado, el fax lo sigue **marcando automáticamente la cantidad de veces establecidas por las normas de tu país**.

### TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL A VARIOS DESTINATARIOS

La **memoria** del fax te **permite enviar** un original a una **hora preestablecida** (transmisión retardada) y **transmitirlo a varios destinatarios** (máx. 10): "Transmisión circular". Consulta el próximo punto "Transmisión de un original desde la memoria".


### TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL DESDE LA MEMORIA

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

*DOCUM. LISTO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "  " (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*TRANS. DE MEM.* ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*TRANS. DE MEM.*

*CONFIG. NUEVA* ◆

5. Pulsa la tecla:



El fax comienza a memorizar el original. Cuando se concluye la memorización el visor muestra, durante algunos segundos, el mensaje "DOC.N° XXXX" y luego:

*ESCR. HORA*

*HH:MM*

6. Para escribir la hora a la que deseas realizar la transmisión, por ejemplo "16:50", pulsa las teclas:



7. Para confirmar, tanto la hora actual como la hora configurada en el punto 6, pulsa la tecla:



En el visor aparece:



*ESCRIBIR N°*

8. Marca el número del comunicante utilizando directamente el teclado numérico y pulsando las teclas:



9. Si lo deseas, puedes buscar el número del destinatario en la agenda telefónica (consulta más adelante "Programación de la agenda telefónica").

Para ello:

1. Pulsa la tecla .
2. Pulsa las teclas  para encontrar el número deseado.  
o bien
1. Pulsa la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

10. Pulsa la tecla:



El fax te invita a introducir otro número:

*ESCRIBIR Nº*

Si quieres enviar el original a más de un destinatario, repite los dos pasos anteriores con cada uno de los destinatarios adicionales.

En cambio, si quieres enviar el original a un solo destinatario, pasa directamente al siguiente punto sin marcar otros números.

11. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*IMPRIMIR CONFIG.*

*NO*



12. Para seleccionar la otra opción "IMPRIMIR CONFIG. - SÍ", pulsa las teclas:



13. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En ambos casos, en el visor aparece:

*ACEPTAR CONFIG.*

*SÍ*



14. Para seleccionar la otra opción "ACEPTAR CONFIG. - NO", pulsa las teclas:



15. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Si seleccionaste "ACEPTAR CONFIG. - SÍ", el fax finaliza el procedimiento y en el visor aparecen los mensajes "AUTOMÁTICA 00" en la primera línea ("AUTOMÁTICA" en el modelo base) y, en la segunda línea, "TRANS. DE MEM."

Si seleccionaste "ACEPTAR CONFIG. - NO", el fax te permite modificar las configuraciones anteriores, por ejemplo: el número del destinatario o la hora a la que deseas realizar la transmisión.

**N O T A**

En caso de caída de corriente, se anulará la transmisión desde la memoria configurada.

### MODIFICACIÓN/ACTIVACIÓN/CANCELACIÓN DE UNA TRANSMISIÓN DESDE LA MEMORIA YA PREDISPUESTA

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* 

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*TRANS. DE MEM.* 

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*TRANS. DE MEM.*

*CONFIG. NUEVA* 

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*TRANS. DE MEM.*

*MODIFICAR* 

Puedes escoger una de las siguientes opciones:

TRANS. DE MEM. - MODIFICAR - Para modificar el número del comunicante o la hora a la que deseas realizar la transmisión.

TRANS. DE MEM. - IMPRIMIR - Para imprimir sólo los parámetros correspondientes a la transmisión desde la memoria. Cuando se completa la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

TRANS. DE MEM. - ELIMINAR - Para cancelar la configuración. El fax vuelve al estado de espera inicial.

5. Para visualizar una de las opciones disponibles, pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Si escogiste "TRANS. DE MEM. - MODIFICAR", el visor muestra:

*ESCR. HORA*

*HH:MM*

A partir de este punto, sigue el procedimiento de "Transmisión de un original desde la memoria" desde el paso 6.

## RECEPCIÓN

Puedes configurar el fax para que reciba los documentos que te envían tus comunicantes en **cuatro modos diferentes**:

- **Recepción Manual.** Cuando estás **presente** y, por lo tanto, puedes contestar personalmente las llamadas.
- **Recepción Automática.** Cuando estás **ausente** pero quieres recibir. Éste es el modo en el que está configurado tu fax.
- **Recepción Teléfono / Fax - recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada.** En este modo de recepción, el fax, luego de una determinada cantidad de tonos de llamada (valor configurado: 2 tonos de llamada), se conecta a la línea telefónica y está en condiciones de reconocer si la llamada en entrada es una llamada de fax o una llamada telefónica.
- **Recepción Contestador / Fax - recepción con contestador automático (modelo con contestador automático integrado y modelo base con contestador automático externo).** Con este modo de recepción, el contestador recibe las llamadas, graba los eventuales mensajes del comunicante y, si éste quiere enviarte un documento, deja libre el fax para recibirlo. Consulta el capítulo "El contestador automático".

### SELECCIÓN DEL MODO DE RECEPCIÓN

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ⬆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. RECEPCIÓN*

*MODO RECEPCIÓN* ⬆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MODO RECEPCIÓN*

*AUTOMÁTICA* ⬆

4. Para visualizar las otras opciones disponibles, "MODO RECEPCIÓN - MANUAL", "MODO RECEPCIÓN - TELÉF./FAX" y "MODO RECEPCIÓN - CONT./FAX" (**modelo con contestador automático integrado y modelo base con contestador automático externo**), pulsa las teclas:



5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



6. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



7. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



## NOTA

Para **activar el modo de recepción con contestador automático**, primero debes **grabar la RESPUESTA 1**, consulta el capítulo "El contestador automático".

### CÓMO RECIBIR EN LOS DISTINTOS MODOS DE RECEPCIÓN

#### RECEPCIÓN MANUAL

1. Cuando suena el teléfono descuelga el auricular para tomar la línea.



En el visor aparece:

*EN LÍNEA*

2. Al oír el tono del fax, o si el comunicante te invita a recibir, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONECTANDO*

3. Cuelga nuevamente el auricular.



El fax comienza a recibir y en el visor aparecen algunas informaciones sobre la recepción en curso, entre ellas, el número de fax de tu comunicante o, si está programado, aparece su nombre.

Cuando se completa la recepción, en el visor aparece durante algunos segundos el mensaje "RECEPC.COMPLET.", y luego el estado de espera.

#### RECEPCIÓN AUTOMÁTICA

Después de dos tonos de llamada, el fax se prepara para recibir. La recepción se produce como en el caso de la recepción manual.

#### RECEPCIÓN TELÉFONO / FAX - RECEPCIÓN AUTOMÁTICA CON RECONOCIMIENTO DEL TIPO DE LLAMADA

El comportamiento del fax en este modo de recepción depende de quién lo llama:

- Si el que llama es otro fax, después de dos tonos de llamada tu fax se predispone automáticamente para recibir.
- Si el que llama es un teléfono, después de dos tonos de llamada tu fax emite una señal acústica por aproximadamente 20 segundos y en el visor aparece "DESCOLGAR RECEPT". Si no descuelgas el auricular en un lapso de 20 segundos, el fax se predispone automáticamente para recibir.

Si descuelgas el auricular antes de que el fax se conecte a la línea telefónica y escuchas los tonos de línea, debes actuar de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



2. Cuelga nuevamente el auricular.



## NOTA

Cualquier tipo de recepción se puede interrumpir pulsando la tecla . El fax vuelve al estado de espera inicial.

## LA AGENDA TELEFÓNICA

El fax también puede **memorizar una considerable serie de números** y asociarles un nombre, creando así una **agenda telemática** propiamente dicha que, no sólo permite ahorrar tiempo, sino también eliminar el peligro de cometer errores durante la marcación de los números.

A cada número de la agenda telefónica se le puede asociar uno de los 4 timbres disponibles, para facilitar aún más el reconocimiento de la persona que llama (todos los números nuevos introducidos tienen el timbre número 1 como timbre predeterminado).

Además, el número de teléfono o de fax que les asociaste a cada una de las **10 teclas numéricas** (0-9), se podrá **marcar de modo veloz** pulsando esa tecla durante más de un segundo.

### PROGRAMACIÓN DE LA AGENDA TELEFÓNICA

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
AGENDA ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA  
NUEVO NÚMERO ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ESCRIBIR POSIC.  
(00-99) 00

5. Selecciona la posición en la que quieres memorizar el número de teléfono o de fax, por ejemplo: 01.

Para ello, pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

01:ESCRIBIR Nº

—

Si en la posición 01 ya has memorizado un número, el fax muestra el mensaje "YA PROGRAMADO".

7. Marca el número de teléfono o de fax.

Para ello, pulsa las teclas:



8. Para dejar un espacio en blanco, para corregir errores de marcación o para introducir caracteres o símbolos especiales, actúa como ya se explicó en "Faltan sólo tu nombre y tu número de fax", capítulo "Comenzar enseguida".

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

01:ESCR.NOMBRE

—

10. Escribe el nombre del comunicante (máx. 16 caracteres) como cuando has escrito tu nombre (ver "Faltan sólo tu nombre y tu número de fax", capítulo "Comenzar enseguida").

11. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

TIPO DE TIMBRE  
TIMBRE TIPO 1 ◆

12. Para ver los otros timbres disponibles, "TIMBRE TIPO 2", "TIMBRE TIPO 3" y "TIMBRE TIPO 4", pulsa las teclas:



Cuando se pasa de un timbre a otro, el fax reproduce la melodía durante algunos segundos.

13. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA  
NUEVO NÚMERO ◆

Ahora puedes **interrumpir** el procedimiento o **programar otro número**.

14. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:



15. Para programar otros números, repite el procedimiento desde el paso 4.

16. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### CÓMO MODIFICAR UN NÚMERO DESDE LA AGENDA TELEFÓNICA

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
AGENDA ◆



3. Pulsa la tecla:
- En el visor aparece:
- AGENDA*  
*NUEVO NÚMERO* ◆
4. Pulsa las teclas
- ◆ hasta que en el visor aparezca:
- AGENDA*  
*MODIFICAR* ◆
5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:
- En el visor muestra el número y, eventualmente, el nombre asociado a la primera de las 100 posiciones disponibles (00-99) memorizadas con anterioridad.
6. Para localizar el número de teléfono o el nombre que deseas modificar, puedes:
1. Pulsar las teclas ◆ hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor. o bien
  2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.
7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:
- Desde este punto en adelante, para modificar el número repite el procedimiento "**Programación de la agenda telefónica**" desde el paso 7.

### CÓMO CANCELAR UN NÚMERO DESDE LA AGENDA TELEFÓNICA

1. Pulsa la tecla:
- En el visor aparece:
- MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆
2. Pulsa las teclas
- ◆ hasta que en el visor aparezca:
- MENÚ*  
*AGENDA* ◆
3. Pulsa la tecla:
- En el visor aparece:
- AGENDA*  
*NUEVO NÚMERO* ◆
4. Pulsa las teclas
- ◆ hasta que en el visor aparezca:
- AGENDA*  
*ELIMINAR* ◆

5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:
- El visor muestra el número y, eventualmente, el nombre asociado a la primera de las 100 posiciones disponibles (00-99) memorizadas con anterioridad.
6. Para localizar el número de teléfono o el nombre que deseas cancelar, puedes:
1. Pulsar las teclas ◆ hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor. o bien
  2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.
7. Pulsa la tecla:
- En el visor aparece:
- ¿ELIMINAR?*  
*NO* ◆
8. Para seleccionar la otra opción, "¿ELIMINAR? - Sí", pulsa las teclas:
- ◆
9. Para aceptar la configuración y cancelar el número, pulsa la tecla:
- En el visor aparece:
- AGENDA*  
*ELIMINAR* ◆
- Ahora puedes interrumpir el procedimiento o cancelar otro número
10. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:
11. Para cancelar otros números, repite el procedimiento desde el paso 5.
12. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:

### CÓMO IMPRIMIR LOS DATOS DE LA AGENDA TELEFÓNICA

1. Pulsa la tecla:
- En el visor aparece:
- MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆
2. Pulsa las teclas
- ◆ hasta que en el visor aparezca:
- MENÚ*  
*AGENDA* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA  
NUEVO NÚMERO ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

AGENDA  
IMPRIMIR AGENDA ◆

5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

### CÓMO TRANSMITIR MEDIANTE BÚSQUEDA EN LA AGENDA TELEFÓNICA

Si no recuerdas a qué posición le asociaste un determinado número, puedes de todas formas iniciar la transmisión consultando la agenda telefónica de la siguiente manera:

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF). En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "■" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Pulsa la tecla:



El visor muestra el número de fax o de teléfono y, eventualmente, el nombre asociados a la primera de las 100 posiciones disponibles (00-99) memorizadas con anterioridad.

3. Para localizar el número de fax o el nombre del comunicante al que quieres mandar tu original, puedes:

1. Pulsar las teclas ◆ hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor.

o bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

4. Para activar la transmisión, pulsa la tecla:



### TRANSMISIÓN CON EL MÉTODO MÁS VELOZ


1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF). En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "■" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Pulsa, durante más de un segundo, la tecla numérica (0-9) en la que previamente has memorizado el número de fax al que le quieres enviar el original, por ejemplo :



El visor muestra las cifras del número de fax que le has asociado (ver "Programación de la agenda telefónica"). Si también se memorizó el nombre, el visor lo mostrará.

3. Acabada la marcación, la transmisión prosigue como ya te explicamos.

### IMPRESIÓN DE INFORMES Y LISTAS

#### LOS INFORMES

El fax, mediante la impresión de los informes, te da la posibilidad de controlar el resultado de todas las transacciones realizadas (transmisiones y recepciones), el volumen de documentos gestionados y te brinda muchas otras informaciones útiles.

El fax imprime los siguientes informes:

- **Informe de caída de tensión:** se imprime **siempre y de manera automática, siempre que haya documentos en la memoria**, luego de una **caída de tensión**.

Cuando se restablezcan las condiciones de funcionamiento, el fax imprimirá automáticamente un informe que indica el número de páginas, hasta ese momento contenidas en la memoria, que se han perdido. En dicho caso, te recomiendo que imprimas el informe de actividad para localizar los números o nombres de los remitentes de los documentos que se perdieron.

- **Informe de actividad:** contiene los datos referidos a las **últimas 42 transacciones** realizadas (transmisiones y recepciones), que el fax conserva en la memoria, y se **imprime automáticamente** (después de la transacción número treinta) o **cuando lo pides**.
- **Informe de la última transmisión:** contiene los datos referidos **a la última transmisión** y se puede **imprimir**, previa programación, **siempre y de manera automática** después de cada transmisión, o **a petición**, en el momento deseado.
- **Informe de transmisión errónea:** contiene los datos referidos **a la última transmisión** pero se **imprime de manera automática sólo en caso de transmisión errónea**. El fax ya está predispuesto para imprimir de manera automática este tipo de informe; si lo quieres desactivar, consulta el punto correspondiente.

- **Informe de la última transmisión circular:** contiene los datos referidos a la última transmisión circular y se puede imprimir siempre y de manera automática después de cada transmisión circular, o a petición, cuando lo desees.

### INTERPRETACIÓN DE LOS INFORMES

• Act.Nº	Número progresivo de las transacciones (transmisiones/recepciones) realizadas.
• Tipo	Tipo de transacción: TRANSMISIÓN y TRANSM. ECM para la transmisión. RECEPCIÓN, RECEPC. ECM y RECEPC. SONDEO para la recepción.
• NºDoc	Número de referencia del documento memorizado, asignado directamente por el fax.
• Número Seleccionado	Número de fax del comunicante que has llamado.
• Nombre	Nombre del comunicante que has llamado. Aparece sólo si lo has memorizado en la agenda telefónica. Este campo no aparece en el informe de actividad.
• Identificación Recibida	Número (y, eventualmente, el nombre) del comunicante seleccionado. Este número corresponde al número que has marcado, sólo si el comunicante ha configurado correctamente su propio número de fax. De lo contrario, puede ser distinto o, incluso, puede estar ausente.
• Fecha/Hora	Fecha y hora de la transacción.
• Duración	Duración de la transacción (en minutos y segundos).
• Pág.	Número total de las páginas que has transmitido o recibido.
• Result	Resultado de la transacción: - OK: si la transacción se produjo con éxito - CODIGO ERROR XX: si la transacción no se realizó por el motivo que indica el código de error (ver "Códigos de error", capítulo "Problemas y soluciones").

### HABILITACIÓN/DESHABILITACIÓN DE LA IMPRESIÓN AUTOMÁTICA DEL INFORME DE TRANSMISIÓN Y DE TRANSMISIÓN ERRÓNEA

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONFIG. FAX*  
*PARÁMETROS VS.* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁMETROS VS.*  
*ECM* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁMETROS VS.*  
*INFORME TRANS.* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INFORME TRANS.*  
*ERROR TRANSM.* ◆

Puedes escoger una de las siguientes opciones: "INFORME TRANS. - SIEMPRE" y "INFORME TRANS. - NO".

INFORME TRANS. - ERROR TRANSM. - El fax imprime automáticamente un informe sólo después de cada transmisión errónea.

INFORME TRANS. - SIEMPRE - El fax imprime automáticamente un informe después de cada transmisión, independientemente del resultado de la misma.

INFORME TRANS. - NO - El fax no imprime ningún informe.

8. Para visualizar una de las opciones disponibles, pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### IMPRESIÓN A PETICIÓN DEL INFORME DE TRANSMISIÓN, DE ACTIVIDAD, DE TRANSMISIÓN CIRCULAR Y DE LA IDENTIFICACIÓN DE LOS COMUNICANTES

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*IMPR. INFORMES* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*IMPR. INFORMES*  
*ÚLTIMA TRANSM.* ◆

Puedes escoger una de las siguientes opciones: "IMPR. INFORMES - ÚLTIMA DIFUSIÓN", "IMPR. INFORMES - INF. ACTIVIDAD" y "IMPR. INFORMES - LISTA LLAMANTES".

4. Para visualizar una de las opciones disponibles, pulsa las teclas:



5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

### LAS LISTAS

En cualquier momento puedes realizar la **impresión** de las **listas completas de los parámetros de instalación, de los parámetros de configuración y de los números excluidos**, así como la **impresión** de los **datos memorizados en la agenda telefónica**.

Si pides la impresión de las listas de los parámetros de instalación y configuración, tendrás un informe actualizado de los valores previamente configurados y de los que has configurado cada vez para adecuarlo a tus exigencias de uso.

### IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*INSTALACIÓN* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NOMBRE REMIT.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*INSTALACIÓN*  
*IMPRIMIR INSTAL* ◆

5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

### IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONFIG. FAX  
FECHA Y HORA ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONFIG. FAX  
IMPRIM. CONFIG. ◆

5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

### IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS NÚMEROS EXCLUIDOS

El fax, previa programación, puede excluir una serie de comunicantes de los que no quieres recibir documentos. Esta función es útil para evitar la recepción de documentos no deseados, por ejemplo: anuncios publicitarios, propagandas, etc. Sólo debes memorizar en una lista los números no deseados. De esta manera, no recibirás ningún documento que llegue de los comunicantes incluidos en la lista (consulta más adelante "Impresión de la lista de números excluidos", en el capítulo "Operaciones más complejas").

### IMPRESIÓN DE LOS DATOS MEMORIZADOS EN LA AGENDA TELEFÓNICA

Como ya se explicó, puedes imprimir la lista de los números de teléfono y de fax que memorizaste en la agenda telefónica (consulta "Programación de la agenda telefónica" e "Cómo imprimir los datos de la agenda telefónica").

### IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DE LA RECEPCIÓN

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN  
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN  
IMPRIMIR CONFIG ◆

4. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

Si compraste el modelo de fax con **contestador automático integrado**, puedes realizar las mismas funciones que tienen los contestadores automáticos externos. Por lo tanto, es posible:

- **grabar respuestas** que se **reproducirán automáticamente** cuando estés ausente, para invitar a los que te llaman a que te dejen un mensaje o a que llamen más tarde;
- **grabar memorándum** (también llamados MEMO);
- **escuchar las respuestas**;
- **cambiar las respuestas**;
- **grabar los mensajes** que te dejan las personas que te llaman cuando estás ausente, evitando que se pierdan las **llamadas** que te hicieron;
- **escuchar los memorándum y los mensajes grabados**;
- **borrar los memorándum y los mensajes grabados**;
- **transferir los mensajes a un teléfono a distancia**;
- **controlar a distancia el contestador**.

La **capacidad de grabación** del contestador depende de la capacidad de memoria disponible (30 minutos), que puede disminuir de acuerdo con la cantidad de páginas presentes en la memoria. La **duración de los mensajes se puede programar** y está previsto que dure de **30 o 60 segundos**, ver "**Programación de la duración de memorándum y mensajes en entrada**".

## PARA ACTIVAR EL CONTESTADOR

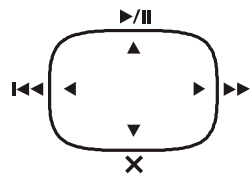
El contestador automático se puede activar sólo después de haber grabado la respuesta 1. Consulta más adelante "**Respuestas y memorándum**" y, en especial, "**Grabación de la respuesta 1**".

Además hay que preparar el fax para el modo de recepción "**CONT./FAX**". Consulta en la primera parte del manual el punto "**Selección del modo de recepción**" del capítulo "**Recepción**".

Con el modo de recepción "**CONT./FAX**", el fax se predispone automáticamente en recepción cuando lo llama otro fax, evitando así que se pierdan los documentos que te mandan.

## LA CONSOLA PARA EL CONTESTADOR

Teclas exclusivas para el modelo con contestador automático:



▶/|| Para activar la reproducción de los mensajes y de los memorándum. Si hubiera mensajes o memorándum no escuchados, activa sólo la reproducción de éstos últimos, empezando por el primero no escuchado.

Para interrumpir momentáneamente la reproducción de los mensajes y memorándum. Si lo pulsas por segunda vez, repite la reproducción.

▶▶ Para activar la grabación de los "MEMO" (memorándum personales).

Para pasar, durante la reproducción de los mensajes y de los memorándum, al comienzo del mensaje o del memorándum que sigue.

◀◀ Durante la reproducción de los mensajes y de los memorándum, para volver al mensaje o al memorándum anterior.

X (ANULAR)

Para borrar los mensajes y los memorándum ya escuchados.



INDICADOR LUMINOSO (MENSAJES)

**Encendido**, para indicar que en la memoria hay mensajes o memorándum ya escuchados.

**Intermitente**, para indicar que en la memoria hay mensajes o memorándum aún no escuchados.

**Apagado**, para indicar que en la memoria no hay mensajes ni memorándum.

Teclas necesarias para usar el contestador automático:



Para acceder al menú de configuración del contestador.



Para seleccionar los distintos submenús.

Para seleccionar las opciones disponibles de un valor o de un parámetro.



Para activar la grabación y la reproducción.

Para confirmar la selección del menú de configuración del contestador, de los submenús, de los parámetros y los respectivos valores y activar el paso a la condición que sigue.



Para interrumpir la grabación y la reproducción.

Para interrumpir la programación en curso.

Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial.



Para cancelar una configuración errónea del visor.  
Para retroceder una función durante la fase de programación.

## FUNCIONES DE SEGURIDAD Y ACCESO

Para manejar a distancia el contestador automático (pero no para dejar mensajes), debes configurar un **código numérico** de cuatro cifras que puedes modificar o borrar en cualquier momento (consulta "**Modificación/cancelación del código de acceso al contestador automático**").

El mismo código se puede utilizar para:

- **impedir** que alguien tenga la posibilidad de **escuchar, en local, los mensajes** que te han mandado e **impedir** también que alguien pueda **modificar, en local, los parámetros de configuración** que predispusiste en el contestador automático (consulta "**Activación/desactivación, en local, del acceso al contestador automático**").

### CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE ACCESO AL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONF. CONTESTAD* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. CONTESTAD*  
*MENS. EN ALTAV.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*  
*SEGURIDAD* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*SEGURIDAD*  
*CONFIG. CÓDIGO* ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. CÓDIGO*  
*[0-9]:*

7. Escribe el código, por ejemplo "0001", pulsando las teclas:



En el visor aparece:

*CONFIG. CÓDIGO*  
*[0-9]: 0001*

8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



9. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### MODIFICACIÓN/CANCELACIÓN DEL CÓDIGO DE ACCESO AL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONF. CONTESTAD* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. CONTESTAD*  
*MENS. EN ALTAV.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*  
*SEGURIDAD* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*SEGURIDAD*  
*CONFIG. CÓDIGO* ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece el código configurado con anterioridad, por ejemplo, "1234":

*CONFIG. CÓDIGO*  
*[0-9]: 1234*

7. Para modificar el código, por cada cifra que quieras reemplazar pulsa la tecla:



y luego, escribe la nueva cifra.

8. En cambio, si lo deseas, puedes cancelar el código completo manteniendo pulsada la tecla:



En el visor aparece:

CONFIG. CÓDIGO  
(0-9):

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN, EN LOCAL, DEL ACCESO AL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Realiza el procedimiento "Configuración del código de acceso al contestador automático" hasta el paso 5, y luego comienza la siguiente operación:

1. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

SEGURIDAD  
DESHABIL.ACCESO ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

DESHABIL.ACCESO  
NO ◆

3. Para impedir que cualquier persona pueda escuchar los mensajes recibidos en el contestador automático, pulsa las teclas:



En el visor aparece:

DESHABIL.ACCESO  
SÍ ◆

4. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



5. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



6. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### RESPUESTAS Y MEMORÁNDUM

Puedes grabar **distintos tipos de respuesta**:

- **RESPUESTA 1**, con una duración máxima de 20 segundos, para invitar a la persona que te llama a que te deje un mensaje en el contestador, por ejemplo:  
*"Responde el contestador automático de ... Estoy momentáneamente ausente. Puede dejar un mensaje después de la señal acústica o bien pulsar la tecla de inicio de su fax para transmitir un documento. Gracias".*
- **RESPUESTA 2**, con una **duración** máxima de **10 segundos**, se puede grabar:
  - si estás **ausente** y has seleccionado el modo de recepción "**CONT./FAX**", para avisarle a la persona que te llama que el contestador no puede recibir mensajes porque tiene la memoria llena, por ejemplo:  
*"Por el momento acepto sólo fax. Para conversar llame más tarde".*
  - si estás **presente** pero has seleccionado el modo "**TELÉF./FAX**", para avisarle a la persona que te llama que no cuelgue el receptor, por ejemplo:  
*"Espere, por favor".*
- **RESPUESTA 3 (MENSAJE DE TRANSFERENCIA)**, con una **duración** máxima de **10 segundos**, para advertirte en un **teléfono a distancia** que, en el contestador automático, **hay mensajes para ti** que aún no has escuchado. Para realizar la transferencia propiamente dicha de los mensajes que aún no has escuchado debes:
  - haber programado debidamente el contestador automático (ver más adelante "**Transferencia de los mensajes y los memorándum a un teléfono a distancia**");
  - activar las funciones que te permiten manejar a distancia el contestador automático (ver "**Control a distancia del contestador automático**").
- **MEMO (Vocales)**, con una **duración programable** prevista de **30 o 60 segundos**, para apuntes de carácter personal (memorándum). Este mensaje no se reproduce nunca cuando te llama una persona.

### GRABACIÓN DE LA RESPUESTA 1

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD  
MENS. EN ALTAV. ◆



4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*

*RESPUESTA 1* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*RESPUESTA 1*

*ESCUCHAR* ◆

6. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

*RESPUESTA 1*

*GRABAR* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*DESCOLGAR RECEPT*

8. Alza el receptor.




En el visor aparece:

<|> *PARA GRAB*


9. Para comenzar a grabar el mensaje, pulsa la tecla:



Tienes 20 segundos a disposición (que se cuentan en el visor) para dictar tu respuesta:

- si la respuesta dura **menos de 20 segundos**, concluye la grabación apenas termines de hablar, colgando el receptor o pulsando la tecla  o la tecla **X**.
- El fax te hace escuchar automáticamente la respuesta que grabaste.

### NOTA

Si el **volumen** de la respuesta es **demasiado bajo** o **demasiado alto**, lo puedes regular durante la reproducción mediante la tecla . En el visor aparece, en la línea de abajo, el nivel de volumen configurado.

### ESCUCHAR LA RESPUESTA 1

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*CONF. CONTESTAD* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. CONTESTAD*

*MENS. EN ALTAV.* ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*

*RESPUESTA 1* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*RESPUESTA 1*

*ESCUCHAR* ◆

6. Para escuchar la respuesta 1 que has grabado, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ESCUCHA*

Al final de la reproducción, el fax te propone automáticamente que grabes una nueva RESPUESTA 1. En este caso, si lo deseas, puedes modificar o cambiar la respuesta que has grabado, repitiendo el procedimiento de grabación.

7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### GRABACIÓN DE LA RESPUESTA 2

Graba la respuesta 2 como has grabado la RESPUESTA 1, pero variando el **paso 4** de la siguiente manera:

Pulsa las teclas ◆ hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*

*RESPUESTA 2* ◆

### NOTA

No te olvides de que tienes a disposición sólo 10 segundos.

### ESCUCHAR LA RESPUESTA 2

Escucha la respuesta 2 como has escuchado la RESPUESTA 1, pero variando el **paso 4** de la siguiente manera:

Pulsa las teclas ◆ hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*

*RESPUESTA 2* ◆

### CANCELAR LA RESPUESTA 2

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:

◆ En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD

MENS. EN ALTAV. ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

RESPUESTA 2 ◆

5. Pulsa la tecla:

◆ En el visor aparece:

RESPUESTA 2

ESCUCHAR ◆

6. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

RESPUESTA 2

ELIMINAR ◆

7. Para cancelar la respuesta 2 grabada con anterioridad, pulsa la tecla:

◆ En el visor aparece:

¿ELIMINAR?

NO ◆

8. Para visualizar el otro valor disponible, "¿ELIMINAR? - SÍ", pulsa las teclas:



9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



### GRABACIÓN DEL MENSAJE DE TRANSFERENCIA

Graba el mensaje de transferencia de la misma manera que la respuesta 1, pero variando el **paso 4** de la siguiente manera:

Pulsa las teclas ◆ hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

RESPUESTA 3 ◆

NOTA

No te olvides de que tienes a disposición sólo 10 segundos.

### ESCUCHAR EL MENSAJE DE TRANSFERENCIA

Escucha el mensaje de transferencia de la misma manera que la respuesta 1, pero variando el **paso 4** de la siguiente manera:

Pulsa las teclas ◆ hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

RESPUESTA 3 ◆

### GRABACIÓN DE LOS MEMORÁNDUM (MEMO)

Como dijimos antes, puedes utilizar el contestador para grabar uno o varios memorándum personales (MEMO) que se gestionarán como los mensajes en entrada.

1. Pulsa la tecla:

▶▶ En el visor aparece:

GRAB. MENS. MEM

DESCOLGAR RECEPT

2. Alza el receptor.



En el visor aparece:

GRAB. MENS. MEM

<|> PARA GRAB

3. Para empezar a grabar, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

GRABA 30

NOTA

Tienes a tu disposición **30 o 60 segundos** (ver más adelante "Programación de la duración de memorándum y mensajes en entrada") para dictar tu memorándum como has hecho con las RESPUESTAS 1 y 2.

## PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE MEMORÁNDUM Y MENSAJES EN ENTRADA

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD  
MENS. EN ALTAV. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD  
DUR MENS ENTR ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

DUR MENS ENTR  
30 SEG ◆

6. Para visualizar el otro valor disponible, "DUR MENS ENTR - 60 SEG", pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:




8. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



9. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



## ESCUCCHAR LOS MENSAJES EN ENTRADA Y LOS MEMORÁNDUM

Si el contestador tiene en la memoria uno o más mensajes en entrada o uno o más memorándum que aún no has escuchado, el indicador luminoso  (MENSAJES) parpadea y en el visor aparece el número total de mensajes grabados (incluyendo los memorándum), por ejemplo, 03:

CONT./FAX 03  
01-Set-07 10:32

A este punto, puedes escuchar (a través del altavoz o alzando el receptor del teléfono) todos los mensajes, incluyendo los memorándum que se graban en la memoria con numeración progresiva hasta un máximo de 49, a partir del primero que aún no has escuchado. Durante la reproducción de cada mensaje, en el visor aparecen la fecha y la hora de recepción del mismo.

Puedes escuchar, **a través del altavoz**, los mensajes que el fax emite en secuencia, separados entre sí por una breve señal acústica.

Para ello, pulsa la tecla:



Además, puedes escuchar los mensajes de manera confidencial.


Para ello:

1. Pulsa la tecla:



2. Alza el receptor.








Cuando termina la reproducción del último mensaje, el fax emite dos breves señales acústicas y vuelve automáticamente al estado de espera inicial. El indicador luminoso  (MENSAJES) deja de parpadear y queda encendido permanentemente.

## BORRAR LOS MENSAJES Y LOS MEMORÁNDUM YA ESCUCHADOS


Puedes **borrar** un mensaje o un memorándum **sólo mientras lo escuchas o después de haberlo escuchado**.

Los mensajes y los memorándum que aún no has escuchado no se borran. Por lo tanto, el borrado total de la memoria depende de la reproducción preliminar de todos los mensajes y los memorándum.





## BORRAR EL MENSAJE O EL MEMORÁNDUM ACTUALMENTE ESCUCHADO

1. Para activar la reproducción de los mensajes o memorándum, pulsa la tecla:  
 En el visor aparece:  
*ESCUCHAR 01 03*  
01-Set-07 10:32
2. Para borrar la respuesta que estás escuchando, pulsa la tecla:  
 En el visor aparece:  
*PAUSA*  
*ELIMINAR/<∇>*
3. Para borrar el mensaje, pulsa la tecla:  
 En cambio, si quieres seguir escuchando, pulsa la tecla:  
 El contestador te propone la respuesta que sigue y en el visor aparece:  
*ESCUCHAR 01 02*  
01-Set-07 10:32
4. Para borrar el mensaje que sigue, pulsa la tecla:  
 Actúa de la misma manera con todos los mensajes que deseas borrar.


**N O T A**

Si no quieres borrar ningún mensaje, pulsa la tecla .

## BORRAR TODOS LOS MENSAJES YA ESCUCHADOS

- Supongamos que en contestador hay 6 mensajes, 3 de los cuales ya los has escuchado:
1. Pulsa la tecla:  
 En el visor aparece:  
*ANUL.MENS.ESCU.?*  
*NO* 
  2. Para visualizar el otro valor disponible, "ANUL.MENS.ESCU.? - SÍ", pulsa las teclas:  

  3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:  
 En el visor aparece el estado de espera inicial y el número de mensajes que quedan después de la cancelación (en tal caso, 03).

**N O T A**

Si no quieres borrar ningún mensaje, pulsa la tecla .

## TRANSFERENCIA DE LOS MENSAJES Y LOS MEMORÁNDUM A UN TELÉFONO A DISTANCIA

Si quieres, puedes programar el contestador para que te llame a un teléfono a distancia, a una hora determinada, para hacerte escuchar los mensajes que aún no has escuchado.

Además de la hora y el número al que deseas que te llame, puedes programar el modo en el que se debe producir la transferencia (única o diaria).

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* 

2. Pulsa las teclas




hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONF. CONTESTAD* 

3. Pulsa la tecla:




En el visor aparece:

*CONF. CONTESTAD*  
*MENS. EN ALTAJ.* 

4. Pulsa las teclas




hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*  
*ENVIAR MENSAJE* 

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ENVIAR MENSAJE*  
*CONFIG. NUEVO* 

6. Para ver los otros modos disponibles, "ENVIAR MENSAJE - ELIMINAR" y "ENVIAR MENSAJE - MODIFICAR", pulsa las teclas:



ENVIAR MENSAJE - ELIMINAR - Para eliminar la transferencia de los mensajes en entrada y de los memorándum a un teléfono a distancia.

ENVIAR MENSAJE - MODIFICAR - Para modificar los datos de una transferencia ya programada: hora de transferencia, frecuencia de la transferencia y número de teléfono de que se debe llamar.

7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ENVIAR MENSAJE*  
*NO* 

8. Para ver los otros modos disponibles, "ENVIAR MENSAJE - UNA VEZ" y "ENVIAR MENSAJE - DIARIO", pulsa las teclas:



ENVIAR MENSAJE - UNA VEZ - Para realizar una sola vez la transferencia de los mensajes en entrada y de los memorándum a un teléfono a distancia.

ENVIAR MENSAJE - DIARIO - Para realizar todos los días, y a la misma hora, la transferencia de los mensajes en entrada y de los memorándum.

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ESCR. HORA*  
*HH:MM*

10. Escribe la hora a la que quieres que se realice la transferencia de los mensajes, por ejemplo "11:45", pulsando las teclas:



11. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ESCRIBIR Nº*

12. Marca el número de teléfono al que quieres que te llamen, pulsando las teclas:



13. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Si todavía no grabaste el mensaje de transferencia, consulta el apartado "**Grabación del mensaje de transferencia**". En cambio, si ya grabaste el mensaje de transferencia, el fax vuelve al estado de espera inicial.

### NOTA

La programación de la transferencia de los mensajes se **anula con una caída de corriente**.

### NOTA

Para modificar o cambiar el mensaje de transferencia consulta el apartado "**Grabación del mensaje de transferencia**".

Ahora que has programado el contestador para la transferencia a distancia de los mensajes que aún no has escuchado, puedes escucharlos utilizando el contestador como se describe en el punto "**Control a distancia del contestador automático**".

## CONTROL A DISTANCIA DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Puedes usar el contestador automático, no sólo directamente a través de las teclas específicas de la consola operativa del fax, sino también desde un lugar cualquiera, cerca o lejos, pero siempre mediante un teléfono que trabaje en **multifrecuencia**, por ejemplo: un teléfono celular.

Para accionar el contestador a distancia debes colocar el fax en el modo de recepción "**CONT./FAX**" o "**TELÉF./FAX**" y, además, **cuando el fax respondió la llamada, debes escribir el código de acceso configurado con anterioridad** (consulta: "**Configuración del código de acceso al contestador automático**").

Las funciones disponibles a distancia se activan mediante otro código numérico de una o dos cifras (ver la tabla que sigue). **Si el código está formado por dos cifras, se recomienda esperar la señal de confirmación entre una cifra y la otra.**

CÓDIGO	FUNCIÓN OPERATIVA
1	Reproducción de los mensajes aún no escuchados.
2	Reproducción de todos los mensajes.
3	Interrupción del mensaje y retorno al mensaje anterior.
4	Interrupción del mensaje y paso al mensaje que sigue.
5	Escuchar la respuesta 1.
6 + 6	Cancelación de todos los mensajes ya escuchados.
CÓDIGO	FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN
# 1	Desactiva el modo de recepción " <b>CONT./FAX</b> " predisponiendo el modo de recepción " <b>AUTOMÁTICA</b> ".
# 2	Predispone el fax para el modo de recepción " <b>CONT./FAX</b> ".
# 3	Habilita para la grabación de la RESPUESTA 1.
# 4	Predisposición para escuchar SÓLO la RESPUESTA.
# 5	Desactiva la transferencia de los mensajes y los memorándum a un teléfono a distancia.

Escribiendo **0** después de una secuencia operativa de **1 a 6** se interrumpe la función en curso.

Escribiendo **0** después de una secuencia de programación de **#1 a #5** se interrumpe la programación en curso y se vuelve a las funciones operativas. En este caso, para retomar la fase de programación debes pulsar nuevamente **#**.

La introducción de un código cualquiera durante la grabación de la respuesta 1 (programación **#3**) interrumpe y acepta dicha grabación.

**Para realizar las funciones, ya sea de reproducción que de programación desde remoto, debes:**

- Marcar el número de fax en el teléfono a distancia. El fax responde la llamada y entra en comunicación.
- Escribir el código de acceso en el teléfono a distancia.
- Si el código es exacto, oirás una breve señal acústica de confirmación.
- Escoger la función que deseas realizar y escribir el código correspondiente consultando la tabla anterior.

El contestador confirma la operación con un bip.

**Interrompe de la comunicación según la modalidad del teléfono que estás utilizando.**

## FUNCIONES ESPECIALES DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Puedes predisponer el contestador para las siguientes funciones especiales:

- EVITAR TARIFA
- SÓLO RESPUESTA
- RECEPCIÓN SILENCIOSA DE LOS MENSAJES EN ENTRADA

### EVITAR TARIFA

Con esta función, cuando accedas a distancia al contestador automático para escuchar los mensajes, el fax responderá de la siguiente manera:

- si **no hay mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **dos timbres después** de los que estén programados;
- si **hay mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **después de la cantidad de timbres configurados** (Ver "Modificación de la cantidad de tonos de llamada", capítulo "Operaciones más complejas").

Por lo tanto, si oyes **un timbre más** de los que están configurados, sabrás inmediatamente que **no hay mensajes** y podrás **colgar antes de** que el fax entre en comunicación.

Esta función se puede activar sólo a través del servicio de asistencia técnica y no está disponible en todos los países.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD  
MENS. EN ALTAV. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD  
EVITAR TARIFA ◆

5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

EVITAR TARIFA  
NO ◆

6. Para visualizar la otra opción, "EVITAR TARIFA - SÍ", pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



8. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



9. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### SÓLO RESPUESTA

Con esta función, a cada llamada del comunicante, luego de la reproducción de la RESPUESTA 1 el contestador no se predispone para la grabación de los mensajes.

Puedes utilizar esta función cuando preveas que estarás ausente por un periodo muy prolongado, durante el cual no sería posible memorizar todos los mensajes recibidos.

En este caso, en lugar de la respuesta normal, te conviene grabar un respuesta diferente, por ejemplo:

"Del 22 de junio al 19 de setiembre recibo sólo fax. No me deje mensajes".

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD  
MENS. EN ALTAV. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD  
SÓLO RESPUESTA ◆

5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

SÓLO RESPUESTA  
NO ◆

6. Para visualizar la otra opción, "SÓLO RESPUESTA - SÍ", pulsa las teclas:



- Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*RESPUESTA 1*  
*GRABAR* ◆

- Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*GRAB.RESPUESTA 1*  
*DESCOLGAR RECEPT*

Si ya has grabado la RESPUESTA 1, en el visor aparece el mensaje "ESCUCHA" y el contestador te la hace escuchar.

En cambio, si no la has grabado, en el visor aparece el mensaje "RESPUEST NO GRAB".

- Para cambiar la respuesta grabada con anterioridad o para grabar una nueva, alza el receptor.



En el visor aparece:

*GRAB.RESPUESTA 1*  
*<|> PARA GRAB*

- Para activar la grabación, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*GRABA 20*

### RECEPCIÓN SILENCIOSA DE LOS MENSAJES EN ENTRADA

Con esta función puedes recibir los mensajes de manera confidencial. En otras palabras, el contestador automático recibe los mensajes sin reproducirlos a través del altavoz, para que las otras personas no puedan escuchar los mensajes que recibes.

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

- Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONF. CONTESTAD* ◆

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. CONTESTAD*  
*MENS. EN ALTAV.* ◆

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENS. EN ALTAV.*  
*NO* ◆

- Para visualizar la otra opción, "MENS. EN ALTAV. - SÍ", pulsa las teclas:



- Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



- Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



- En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### IMPRESIÓN DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DEL CONTESTADOR

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

- Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONF. CONTESTAD* ◆

- Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. CONTESTAD*  
*MENS. EN ALTAV.* ◆

- Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD*  
*IMPR. PARÁM.* ◆

- Para activar la impresión, pulsa la tecla:



El fax, al final de la misma, vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

## OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA RECEPCIÓN

### REDUCCIÓN DEL ÁREA DE UN DOCUMENTO EN RECEPCIÓN

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONFIG. FAX*  
*PARÁM. IMPRES.* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁM. IMPRES.*  
*TAMAÑO PAPEL* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁM. IMPRES.*  
*REDUCCIÓN* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*REDUCCIÓN*  
*94%* ◆

8. Para seleccionar uno de los valores de reducción disponibles, "80%", "76%", "70%" y "NO", pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### RECEPCIÓN DE UN DOCUMENTO MÁS LARGO QUE EL FORMATO DE PAPEL UTILIZADO

Si recibes un documento más largo que el formato de papel utilizado, puedes hacer que tu fax imprima en otra hoja el texto excedente.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONFIG. FAX*  
*PARÁM. IMPRES.* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁM. IMPRES.*  
*TAMAÑO PAPEL* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁM. IMPRES.*  
*EXCEDENTE* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EXCEDENTE*  
*AUTOMÁTICA* ◆



8. Para seleccionar uno de los otros dos parámetros disponibles, "EXCEDENTE - NO" o "EXCEDENTE - SÍ", pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### NOTA

Si seleccionas el parámetro "EXCEDENTE - AUTOMÁTICA", el fax imprimirá en otra hoja el texto excedente, siempre que supere los 8 mm.

Si seleccionas el parámetro "EXCEDENTE - SÍ", el fax imprimirá siempre el texto excedente en otra hoja.

Si seleccionas el parámetro "EXCEDENTE - NO", el fax no imprimirá el texto excedente.

### ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA RECEPCIÓN SILENCIOSA

Con los modos de recepción "AUTOMÁTICA", "TELÉF./FAX" y "CONT./FAX" puedes configurar el fax para recibir documentos sin que suene el teléfono cuando llega una llamada.

Con esta función activada, el comportamiento del fax depende del modo de recepción seleccionado y de la persona que llama:

- con los modos "AUTOMÁTICA" y "CONT./FAX" cuando llega una llamada el fax **no suena nunca**;
- con el modo "TELÉF./FAX", cuando llega una llamada, el fax **no suena sólo si está llamando otro fax**. Si la llamada es una llamada telefónica, el fax emitirá una señal acústica en lugar del tono de llamada, para recordarte que debes descolgar el auricular.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN  
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN  
REC. SILENCIOSA ◆

4. Pulsa la tecla:



hasta que en el visor aparezca:

REC. SILENCIOSA  
NO ◆

5. Para seleccionar una de las otras opciones disponibles, "REC. SILENCIOSA - DIARIA" o "REC. SILENCIOSA - SÍ", pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### NOTA

Si has confirmado la opción "REC. SILENCIOSA - DIARIA", el fax te pedirá que introduzcas la hora a la que debe comenzar y terminar la recepción silenciosa. Cuando has configurado la hora, pulsa nuevamente la tecla para confirmar.

### NOTA

La configuración de la recepción silenciosa diaria ("REC. SILENCIOSA - DIARIA") se **anula con una caída de corriente**.

### VISUALIZACIÓN DE LA IDENTIFICACIÓN DEL COMUNICANTE

Esta función, que debe ser activada por el administrador de la red telefónica a petición del usuario, **está presente sólo en algunos países** y es compatible con la Norma ETSI ETS 300 778-1.

Esta función te permite **saber inmediatamente quién te está llamando**. Por lo tanto, podrás decidir si contestas o no la llamada.

Con esta función, si se encuentra **en estado de espera**, el fax en llamada **visualiza siempre** y automáticamente **una de estas informaciones**:

- **número o nombre del comunicante** que te ha llamado;
- **PRIVADO**: cuando el comunicante haya seleccionado no mostrar su identidad;
- **NO DISPONIBLE**: cuando el comunicante esté conectado a una central telefónica que no dispone de este servicio.

En cambio, si estás **programando** tu fax y, cuando llega una llamada, **quieres saber quién te está llamando, debes pulsar** la tecla antes de contestar la llamada.

Es posible que, debido a la peculiaridad de la central telefónica a la que estás conectado, el número de la persona que te llama no se visualice en el fax. Si encuentras este inconveniente, ponte en contacto con el centro de asistencia técnica de tu país.

El fax **ya está configurado** para **visualizar la identificación de la persona que llama**. No obstante, lo puedes configurar para que no la visualice, actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN  
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN  
CONF. LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. LÍNEA TEL  
TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. LÍNEA TEL  
ID LLAMANTE ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ID LLAMANTE  
SÍ ◆

8. Para visualizar la otra opción disponible, "ID LLAMANTE - NO", pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



**N O T A**

Con esta función activada, la fecha y la hora se actualizarán cada vez que recibas una llamada.

### MODIFICACIÓN DE LA CANTIDAD DE TONOS DE LLAMADA

**Esta función está habilitada sólo en algunos países.**

Si el fax está preparado para la recepción "**AUTOMÁTICA**", "**TELÉF./FAX**" y "**CONT./FAX**", responde automáticamente a las llamadas después de una determinada cantidad de tonos de llamada.

Si lo deseas, puedes modificar la cantidad de tonos de llamada actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN  
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN  
NÚMERO TIMBRES ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

NÚMERO TIMBRES  
2 ◆

5. Para visualizar los otros valores disponibles, "NÚMERO TIMBRES - 1", "NÚMERO TIMBRES - 3", "NÚMERO TIMBRES - 4", "NÚMERO TIMBRES - 5", "NÚMERO TIMBRES - 6", "NÚMERO TIMBRES - 7" y "NÚMERO TIMBRES - 8", pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



Si conectas un **contestador automático externo**, debes asegurarte de que el número de tonos de llamada luego de los cuales el contestador entrará en funcionamiento sea inferior al configurado en el fax.

**MODIFICACIÓN DEL VOLUMEN DE LOS TONOS DE LLAMADA**

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN  
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN  
VOLUMEN TIMBRE ◆

4. Pulsa la tecla:



El visor muestra el nivel de volumen predeterminado, por ejemplo, 4:

VOLUMEN TIMBRE  
NIVEL 4 ◆

5. Para aumentar o disminuir el volumen, pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



**ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL RECONOCIMIENTO DEL RITMO DE LOS TONOS DE LLAMADA**

En algunos países, los administradores locales de las redes telefónicas te ofrecen la posibilidad de **asignarle dos o más números a la misma línea telefónica**, a los que les corresponden usuarios diferentes. En el momento de la llamada, un **ritmo diferente** de los tonos indicará qué usuario debe contestar.

Esta función es de gran utilidad en el ámbito doméstico o en pequeñas oficinas, en las que la misma línea telefónica está compartida por varias personas.

**Tu fax está en condiciones de "reconocer" uno de estos ritmos** (ver el procedimiento que sigue). De esta manera, en los modos de recepción "TELÉF./FAX" y "CONT./FAX", cuando el fax recibe una llamada con ese ritmo específico de tonos de llamada, se predispone siempre y exclusivamente para la recepción de un documento.

Esta función **es particularmente indicada si se la asocia a la recepción silenciosa**, ya que el fax sonará sólo en el caso de llamada telefónica.

Antes de activar el procedimiento de reconocimiento, se recomienda desconectar el posible contestador telefónico externo.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN  
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN  
DISTIN. TIMBRE ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

DISTIN. TIMBRE  
CONF. OPCIÓN ◆

6. Para visualizar la otra opción disponible, "DISTIN. TIMBRE - CONF. RITMO", pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

DETECC. AUTOM.

8. Llama el fax con el ritmo deseado hasta que el fax lo detecte.

En el visor aparece:

*DETECTADO*

Ahora puedes activar el nuevo ritmo.

9. Para activar el nuevo ritmo, vuelve al punto en el que el visor muestra:

*DISTIN. TIMBRE*

*CONF. OPCIÓN* ◆

10. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. OPCIÓN*

*NO* ◆

11. Para visualizar la otra opción disponible, "CONF. OPCIÓN - SÍ", pulsa las teclas:



12. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:




13. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



14. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



**N O T A**

Si el fax no logra detectar ese ritmo específico, en el visor aparece el mensaje "NO DETECTADO". En este caso, pulsa la tecla  y repite el procedimiento.

### MODIFICACIÓN DE LA DURACIÓN DE LA SEÑAL ACÚSTICA

**Esta función está habilitada sólo en algunos países.**

Cuando el fax está configurado para la **recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada**, se comporta de la siguiente manera:

- si el que lo llama es un **fax**, se dispondrá automáticamente para recibir luego del número de tonos de llamada configurados
- si el que lo llama es un **aparato telefónico**, emitirá una **señal acústica** de 20 segundos, luego de lo cual, si aún no has descolgado el auricular, se preparará automáticamente para recibir.

Si lo deseas, puedes modificar la duración de la señal acústica, actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*INSTALACIÓN* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*

*NOMBRE REMIT.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*INSTALACIÓN*

*CONF.LÍNEA TEL* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF.LÍNEA TEL*

*TIPO DE LÍNEA* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF.LÍNEA TEL*

*TIEMPO FAX/TEL* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*TIEMPO FAX/TEL*

*20 SEG.* ◆

8. Para visualizar los otros valores disponibles, "TIEMPO FAX/TEL - 15 SEG.", "TIEMPO FAX/TEL - 30 SEG." y "TIEMPO FAX/TEL - 40 SEG.", pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



## MODIFICACIÓN DEL TIEMPO DE SILENCIO

Cuando el fax se encuentra en el modo de recepción "CONT./FAX" en el momento de recepción de una llamada, si el contestador no oye ningún mensaje de respuesta dentro del intervalo de segundos programado (tiempo de silencio), el fax interrumpe la grabación y vuelve al estado de espera inicial.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN  
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN  
CONF.LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF.LÍNEA TEL  
TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF.LÍNEA TEL  
TIEMPO SILENCIO ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

TIEMPO SILENCIO  
6 SEG. ◆

8. Para visualizar los otros valores disponibles, "TIEMPO SILENCIO - 3 SEG.", "TIEMPO SILENCIO - 4 SEG.", "TIEMPO SILENCIO - 8 SEG.", "TIEMPO SILENCIO - 10 SEG." y "TIEMPO SILENCIO - NO", pulsa las teclas:



Seleccionando "TIEMPO SILENCIO - NO", el fax no interrumpe nunca la grabación.

9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:




11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



## NOTA

Si conectas un **contestador automático externo**, debes asegurarte de que el tiempo de silencio configurado en el fax sea inferior al configurado en el contestador.

## MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO DEL CONTROL REMOTO

Si el fax está conectado a un **teléfono derivado** que funciona en **multifrecuencia** y está configurado para la **recepción manual**, cada vez que te llama un comunicante que desea enviarte un documento, tú puedes **ordenar la recepción** escribiendo el código \* \* en el mismo teléfono derivado. La maniobra es equivalente a la acción de pulsar la tecla  del fax.

Puedes reemplazar el segundo "asterisco" de este código utilizando los números del 0 al 9.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN  
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN  
CONF.LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF.LÍNEA TEL  
TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF.LÍNEA TEL  
CONTROL A DIST. ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONTROL A DIST.*

*SÍ* ◆

8. Pulsa la tecla:



En el visor aparece el código que has configurado precedentemente, por ejemplo:

*CONFIG. CÓDIGO*

*[0-9,\*] \*8*

9. Para introducir el nuevo código, pulsa las teclas:



10. Para confirmar el nuevo código, pulsa la tecla:



11. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



12. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



**N O T A**

Si quieres desactivar esta función, después del paso 7 pulsa las teclas ◆ para visualizar "CONTROL A DIST. - NO", y luego pulsa la tecla ◆ para aceptar y la tecla ◆ para colocar el fax nuevamente en el estado de espera inicial.

### CONFIGURACIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

Como ya se mencionó, puedes memorizar en una lista una serie de números no deseados (máx. 10), para no recibir ningún documento enviado por los comunicantes de dicha lista.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. RECEPCIÓN*

*MOD. RECEPCIÓN* ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. RECEPCIÓN*

*EXCLUS. NÚMEROS* ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*NUEVO NÚMERO* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*0:ESCRIBIR Nº*

—

6. Marca el número de fax que quieres bloquear.

Para ello, pulsa las teclas:



7. Para dejar un espacio en blanco, para corregir errores de marcación o para introducir caracteres o símbolos especiales, actúa como ya se explicó en "**Faltan sólo tu nombre y tu número de fax**", capítulo "**Comenzar enseguida**".

8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*NUEVO NÚMERO* ◆

Ahora puedes interrumpir el procedimiento o bloquear otro número.

9. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:



10. Para bloquear otro número, repite el procedimiento desde el paso 5.

### MODIFICACIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. RECEPCIÓN*

*MOD. RECEPCIÓN* ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. RECEPCIÓN*

*EXCLUS. NÚMEROS* ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*NUEVO NÚMERO* ◆

5. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*MODIFICAR NÚM.* ⬇

6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El visor muestra el primer número de la lista de números excluidos.

7. Para encontrar el número que quieres modificar, pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



De ahora en adelante, para modificar el número repite el procedimiento "Configuración de la lista de números excluidos" desde el paso 6.

### ELIMINACIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ⬇

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. RECEPCIÓN*

*MOD. RECEPCIÓN* ⬇

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. RECEPCIÓN*

*EXCLUS. NÚMEROS* ⬇

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*NUEVO NÚMERO* ⬇

5. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*ELIMINAR NÚM.* ⬇

6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El visor muestra el primer número de la lista de números excluidos.

7. Para encontrar el número que quieres eliminar, pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*¿ELIMINAR?*

*NO* ⬇

9. Para seleccionar la otra opción disponible, "¿ELIMINAR? - SÍ", pulsa las teclas:



10. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*ELIMINAR NÚM.* ⬇

11. De ahora en adelante, para eliminar otros números de la lista repite el procedimiento desde el paso 6.

### IMPRESIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ⬇

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. RECEPCIÓN*

*MOD. RECEPCIÓN* ⬇

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. RECEPCIÓN*

*EXCLUS. NÚMEROS* ⬇

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*NUEVO NÚMERO* ⬇

5. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*EXCLUS. NÚMEROS*

*IMPRIMIR LISTA* ⬇

6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

## OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA TRANSMISIÓN

### CAMBIO DE POSICIÓN DEL NOMBRE Y DEL NÚMERO DE FAX

Las informaciones presentes en el encabezamiento del original que se transmite (nombre, número de fax, fecha y hora y número de páginas) pueden ser recibidas por el fax del destinatario fuera del área del texto y, por lo tanto, apenas debajo del borde superior de la hoja, o dentro del área del texto, levemente más abajo que en el caso anterior.

Tu fax está configurado para enviar estas informaciones en la zona interior del texto.

#### Cambio de la posición:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*PARÁMETROS VS.* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁMETROS VS.*  
*ECM* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁMETROS VS.*  
*ENCABEZAM. FAX* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ENCABEZAM. FAX*  
*INTERIOR* ◆

8. Para seleccionar el parámetro alternativo, pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*ENCABEZAM. FAX*  
*EXTERIOR* ◆

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### PROCEDIMIENTO PARA ESCUCHAR LAS SEÑALES DE CONEXIÓN

El fax ya está configurado para que puedas escuchar los **tonos de línea** durante la fase de marcación y también las **señales de conexión** que se intercambian tu fax y el del comunicante. Si esto no ocurriera, prográmalo de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*INSTALACIÓN* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NOMBRE REMIT.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*INSTALACIÓN*  
*CONF.LÍNEA TEL* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF.LÍNEA TEL*  
*TIPO DE LÍNEA* ◆



6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. LÍNEA TEL*

*ESCUCHA LÍNEA* ⬇

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ESCUCHA LÍNEA*

*NO* ⬇

8. Para seleccionar la otra opción disponible, "ESCUCHA LÍNEA - SÍ", pulsa las teclas:



9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:




10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### REGULACIÓN DEL VOLUMEN DEL ALTAVOZ

Si el volumen de los tonos de línea y de las señales de conexión te parece **demasiado bajo** o **demasiado alto**, regúlalo usando la tecla .

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*EN LÍNEA*

2. Para aumentar o disminuir el volumen del altavoz, pulsa la tecla:



En la primera línea del visor aparece el nivel de volumen configurado.

3. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



### REGULACIÓN DEL VOLUMEN DE LA SEÑAL ACÚSTICA

El indicador acústico señala, tanto las condiciones de funcionamiento particulares del fax como los posibles errores o anomalías de funcionamiento.

El **volumen del indicador acústico** se puede **ajustar a ocho niveles** o se puede desactivar completamente.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*

*CONF. RECEPCIÓN* ⬇

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*

*CONFIG. FAX* ⬇

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*

*FECHA Y HORA* ⬇

4. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*

*PARÁMETROS VS.* ⬇

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁMETROS VS.*

*ECM* ⬇

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁMETROS VS.*

*VOL. ZUMBADOR* ⬇

7. Pulsa la tecla:



El visor muestra el nivel de volumen predeterminado, por ejemplo, 4:

*VOL. ZUMBADOR*

*NIVEL 4* ⬇

8. Para aumentar o disminuir el volumen, pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN FLASH

Si el fax está conectado con una central privada (PBX) con gestión del impulso Flash, la activación de esta función permite acceder directamente a la red pública.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*INSTALACIÓN* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*INSTALACIÓN*  
*NOMBRE REMIT.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*INSTALACIÓN*  
*CONF. LÍNEA TEL* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. LÍNEA TEL*  
*TIPO DE LÍNEA* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. LÍNEA TEL*  
*FLASH EN PBX* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*FLASH EN PBX*  
*NO* ◆

8. Para visualizar la otra opción disponible, "FLASH EN PBX - SÍ", pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:




10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



### NOTA

Después de activar la función Flash, para acceder directamente a la red pública desde la central privada (PBX), pulsa la tecla  antes de marcar el número (en el visor aparece la letra "E").

### ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL MODO ECM

El **ECM (Modo Corrección de Errores)** es un sistema de corrección de los errores provocados por los disturbios de línea. Esta función tiene efecto sólo si se la activó, tanto en tu fax como en el del comunicante, y está indicada por la presencia de una "E" en el visor.

El fax ya está configurado para transmitir en este modo. No obstante, puedes configurarlo para que transmita en modo normal, actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX*  
*PARÁMETROS VS.* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*PARÁMETROS VS.*  
*ECM* ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ECM*  
*SÍ* ◆

7. Para visualizar la otra opción disponible, "ECM - NO", pulsa las teclas:



8. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



9. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



## RECEPCIÓN DE UN ORIGINAL CON EL MÉTODO DE SONDEO

### DEFINICIÓN DE SONDEO

Es un pedido de transmisión que un fax le hace a un terminal habilitado, para que éste último envíe el documento solicitado de manera automática.

Las características fundamentales de la comunicación con el método de sondeo son dos:

- **el usuario que recibe el documento es el que solicita el envío.** Es decir que un usuario puede conectarse con un terminal habilitado y hacer que éste le envíe automáticamente un documento (expresamente preparado), incluso en ausencia del usuario del otro lado de la línea.
- **el coste de la transacción se carga a la persona que solicita la transmisión** (es decir, al usuario que recibe el documento) y no a la que transmite el documento.

### PEDIDO DE TRANSMISIÓN (SONDEO EN RECEPCIÓN)

Debes ponerte de acuerdo con el comunicante sobre la hora a la que deseas realizar el pedido de transmisión, para que introduzca el documento a transmitir en su terminal habilitado para la transmisión. Luego debes configurar tu fax para que reciba el documento, programando el tipo de marcación con el que quieres llamar a tu comunicante y la hora a la que quieres recibir el documento.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*RECECP. SONDEO* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*RECECP. SONDEO*  
*CONFIG. NUEVO* ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ESCR. HORA*  
*HH:MM*

En este punto puedes confirmar la hora actual o introducir la hora nueva en superposición, por ejemplo "18:20".

5. Para escribir la hora nueva en superposición, pulsa las teclas:



6. Para confirmar, tanto la hora actual como la nueva, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*ESCRIBIR Nº*

7. Marca el número del destinatario usando el teclado numérico.

Para ello, pulsa las teclas:



8. Si lo deseas, puedes buscar el número del destinatario en la agenda telefónica (consulta "**Programación de la agenda telefónica**").

Para ello:

1. Pulsa la tecla

2. Pulsa las teclas ◆ para encontrar el número deseado. o bien

1. Pulsa la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El fax muestra, durante algunos segundos, el mensaje "SONDEO CONFIG." y luego vuelve automáticamente al estado de espera inicial. En la segunda línea del visor aparece: "REC.SOND 18:20".

### MODIFICACIÓN DE UN SONDEO EN RECEPCIÓN YA CONFIGURADO

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ*  
*CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ*  
*RECECP. SONDEO* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

RECECP. SONDEO  
CONFIG. NUEVO ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

RECECP. SONDEO  
MODIFICAR ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ESCR. HORA  
HH:MM

A partir de este punto, sigue el procedimiento de "**Pedido de transmisión (sondeo en recepción)**" desde el paso 5.

### CANCELACIÓN DE UN SONDEO EN RECEPCIÓN YA CONFIGURADO

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ  
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ  
RECECP. SONDEO ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

RECECP. SONDEO  
CONFIG. NUEVO ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

RECECP. SONDEO  
ELIMINAR ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

¿ELIMINAR?  
NO ◆

6. Para visualizar la otra opción disponible, "¿ELIMINAR? - Sí", pulsa las teclas:



7. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



El sondeo en recepción se elimina automáticamente y el fax vuelve, también de modo automático, al estado de espera inicial.

## QUÉ SUCEDE SI FALTA LA CORRIENTE

En caso de caída de tensión, el fax **conserva siempre en la memoria**: los **números programados en la agenda telefónica** y los **informes**, mientras que los documentos contenidos en la memoria se perderán.

La fecha y la hora se perderán también. Por lo tanto, hará falta configurarlas otra vez siguiendo las operaciones del punto "**Configuración de la fecha y de la hora por primera vez**" del capítulo "**Comenzar enseguida**".

## QUÉ SUCEDE SI EL PAPEL O LA TINTA SE HAN AGOTADO

Si durante la recepción el **papel falte** o **esté atascado**, **se haya agotado la tinta en el cartucho de impresión**, **la tapa del alojamiento del cartucho de impresión esté abierta**, **la bandeja de papel está cerrada o alzas la consola operativa**, la impresión se interrumpe, en el visor aparece el mensaje correspondiente y el documento que estás recibiendo se **graba transitoriamente en la memoria**. Cuando se resuelve la anomalía, el fax reactiva la impresión.

## TRANSMISIÓN CON RESULTADO NEGATIVO

Si la **transmisión no se produce** debido a anomalías de línea o del fax, el indicador luminoso error "●▲" se enciende y se emite una breve señal acústica; en este caso, el fax imprime automáticamente **el informe de transmisión** (ver "**Impresión de informes y listas**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**"), en el que un **código de error** indica la causa de la anomalía (encontrarás la lista de todos los códigos de error más adelante).

## PEQUEÑOS INCONVENIENTES

La lista que sigue te puede servir de guía para solucionar pequeños inconvenientes.

INCONVENIENTE	SOLUCIÓN
El fax no muestra ningún mensaje.	Controla que esté conectado a la toma de corriente y a la línea telefónica.
El original no se carga correctamente.	Controla que el original respete las recomendaciones listadas en el punto " <b>Tipos de originales que puedes usar</b> ", capítulo " <b>Operaciones de transmisión y recepción</b> ".
El fax no logra transmitir.	Controla que el original no esté atascado.  La línea está ocupada: espera que se libere y activa nuevamente la transmisión.
El fax no recibe en modo automático.	Lo has configurado para la recepción manual: colócalo en recepción automática.
El fax no logra copiar ni recibir.	Controla que el original o la hoja de papel no estén atascados.  Estás utilizando un tipo de papel que no es adecuado: controla las características del papel listadas en el " <b>Datos técnicos</b> ".
El fax imprime copias completamente blancas.	Coloca correctamente el original, con el lado a copiar boca arriba.

### NOTA

Cuando el fax no funciona en transmisión o en recepción, también puede depender de otras causas que no aparecen en la lista. Estas causas se indicarán como **código de error** en el "**Informe de transmisión**" y en el "**Informe de la actividad**", ver "**Impresión de informes y listas**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**".

## CÓDIGOS DE ERROR

Los códigos de error impresos en el informe de transmisión y en el informe de la actividad están formados por **dos cifras** que indican la **causa** del error. Por motivos de espacio, en el informe de la actividad aparece solamente el código de dos cifras, sin ningún mensaje.

CÓDIGO	MENSAJE	CAUSA DEL ERROR	QUÉ DEBES HACER
OK	OK	Resultado positivo.	Ninguna acción.
02	CONEXIÓN IMPOSIBLE CONTROLAR CON EL REMIT.	El fax no detecta ningún tono de línea o recibe señales irregulares.	Comprueba que el fax esté conectado correctamente a la línea telefónica y que el receptor no esté descolgado. Luego intenta otra vez la conexión.
03	RESPUESTA NO RECIBIDA	El destinatario no responde o no es un fax.	Controla que el número del destinatario sea exacto.
04	ERRORES EN TRANSMISIÓN REENVIAR DESDE PÁGINA	Se detectó una anomalía durante la transmisión.	Repite la transmisión a partir de la página indicada en el informe.
05	ERRORES EN TRANSMISIÓN REENVIAR LAS PÁGINAS:	El fax del destinatario ha detectado errores durante la recepción.	Repite la transmisión a partir de las páginas indicadas en el informe.
06	LÍNEA OCUPADA	La línea está ocupada.	Intenta otra vez con la línea libre.
07	DOC. DEMASIADO LARGO	El original a transmitir es demasiado largo. El tiempo empleado para la transmisión supera los límites permitidos.	Divide el original que debes transmitir.
01 y 08	CONTROLAR EL DOCUMENTO	El lector óptico no logra leer el original.	Saca el original del ADF y colócalo nuevamente. Repite la operación de transmisión.
09	TRANS. INTERRMP.CON STOP	Has interrumpido la transmisión.	Ninguna acción.
10	ERRORES EN RECEPCIÓN CONTROLAR CON EL REMIT.	Se detectó una anomalía durante la recepción.	Llama al comunicante y pídele que te envíe nuevamente el documento.
11	RECEPCIÓN IMPOSIBLE MEMORIA LLENA	Durante la fase de recepción se produjo una anomalía de impresión. La recepción ha continuado en la memoria, pero la memoria se ha llenado antes de que la recepción terminara.	Resuelve la anomalía y espera que termine la impresión del documento en memoria.
OK	OK?	El documento fue recibido pero la calidad de impresión es poco satisfactoria.	Llama al comunicante.
13	ERROR EN SONDEO CONTROLAR CON EL REMIT.	El comunicante no ha dejado ningún original en el ADF y no ha preparado su terminal para la transmisión con el método de sondeo.	Llama otra vez al comunicante.

## INDICACIONES Y MENSAJES

Los **inconvenientes** que puedes encontrar generalmente están señalados por **indicaciones acústicas** (acompañadas, algunas veces, por **indicaciones visuales**: indicador luminoso de error "●" encendido) o por **mensajes de error en el visor**.

El fax también emite **indicaciones acústicas** y presenta **mensajes en el visor**, que **no indican** un estado de error.

### INDICACIONES ACÚSTICAS DE ERROR

#### Señal corta de 1 segundo

- Pulsaste una tecla equivocada durante una fase operativa cualquiera.

#### Señal larga de 3 segundos e indicador luminoso de error encendido

- Transacción no realizada correctamente.

#### Señal continua

- Invitación a colgar el auricular, si te olvidaste de hacerlo al final de una operación cualquiera que te hizo descolgarlo.



Para **apagar** el indicador luminoso de error "●" pulsa la tecla

### MENSAJES DE ERROR EN EL VISOR

#### AGENDA LLENA

Estás intentando memorizar un número de fax o de teléfono en la agenda telefónica, pero la agenda está llena: borra al menos un número de teléfono o de fax de la agenda.

#### AGENDA VACÍA

Estás intentando modificar/eliminar un número de fax o de teléfono de la agenda telefónica, pero la agenda está vacía.

#### CAMBIAR CARTUCHO

Se acabó la tinta del cartucho: reemplaza el cartucho de impresión (consulta "**Sustitución del cartucho de impresión**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**").

#### COLOCAR DOCUM.

Estás configurando una transmisión desde la memoria sin haber colocado el original en el dispositivo de introducción automática de documentos originales (ADF): coloca el documento en el ADF.

#### COMPROBAR CART.

- El fax no detecta la presencia del cartucho de impresión porque te olvidaste de colocarlo o porque no lo colocaste correctamente: introduce/reintroduce el cartucho.
- Algunos inyectores del cartucho están dañados e influyen negativamente en la calidad de impresión: lleva a cabo el procedimiento de restablecimiento del cartucho (consulta "**Restablecimiento del cartucho de impresión y control de los inyectores**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**").

#### CONFIG. ERRÓNEA

La fecha y la hora no están correctamente configuradas: consulta "**Configuración de la fecha y de la hora por primera vez**" y "**Modificación de la fecha y la hora**", capítulo "**Comenzar enseguida**".

#### CONTROLAR DOCUM., PULSAR <▽>

El original no se carga correctamente: acomoda el original en el dispositivo de introducción automático (ADF) y pulsa la tecla

#### CONTROL PAPEL, PULSAR <▽>

- Falta papel en la bandeja de alimentación de papel: colócalo y pulsa
- El papel no se carga correctamente: acomoda el papel en la bandeja y pulsa la tecla

#### COPIA INTERRUMP.

- Interrumpiste la copia pulsando la tecla
- Se produjo una anomalía durante la fase de copia del original, que impedía su impresión: controla en el visor el tipo de anomalía y soluciona el inconveniente.

#### DOCUMENTO EN MEM

El documento recibido se memorizó porque había una anomalía durante la fase de recepción que impedía su impresión inmediata: controla el tipo de anomalía (ausencia o atascamiento del papel, fin de la tinta, etc.) y soluciona el inconveniente.


#### ERROR PAPEL, PULSAR <▽>

Se atascó el papel durante la copia o la recepción: pulsa la tecla

#### ERROR RECEPC.

La recepción no se produjo correctamente: pulsa la tecla

#### *ERROR TRANSA.*

La transmisión no se produjo correctamente: pulsa la tecla  para apagar el indicador luminoso de error "●" para borrar el mensaje del visor y repite la transmisión.

#### *LÍNEA OCUPADA*

Estás intentado realizar el procedimiento de reconocimiento del ritmo de los tonos de llamada (consulta "**Activación/desactivación del reconocimiento del ritmo de los tonos de llamada**", capítulo "**Operaciones más complejas**"), pero la línea está ocupada: intenta otra vez más tarde.

#### *LISTA LLENA*

- Estás intentando agregar un número de fax o de teléfono a la lista de números excluidos, pero la lista está llena: borra al menos un número de la lista (consulta "**Eliminación de la lista de números excluidos**", capítulo "**Operaciones más complejas**").
- Estás intentando enviar un original desde la memoria a más de 10 destinatarios. El fax te permite enviar un original desde la memoria a una cantidad máxima de 10 destinatarios (consulta "**Transmisión de un original a varios destinatarios**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

#### *LISTA VACÍA*

- Estás intentando modificar/eliminar una transmisión desde la memoria sin haberla configurado antes.
- Pediste la impresión del informe de actividad, pero el fax no realizó ninguna transacción (transmisión/recepción).
- Estás intentando ver/imprimir la lista de llamadas en entrada/salida, pero el fax no recibió ninguna llamada.

#### *MEMORIA LLENA*

Uno o más documentos recibidos en memoria, debido a una anomalía que se produjo durante la recepción, han llenado la memoria: controla el tipo de anomalía (ausencia o atascamiento del papel, fin de la tinta, etc.) y soluciona el inconveniente. Los documentos se imprimirán automáticamente, dejando libre la memoria.

#### *NO CONFIGURADA*

Estás intentando eliminar/modificar una transmisión desde la memoria sin haberla configurado.

#### *NO CONFIGURADO*

Estás intentando eliminar/modificar un sondeo en recepción sin haberlo configurado.

#### *NO PERMITIDO*

Estás realizando una operación que el fax no permite.

#### *NO PROGRAM.*

Elegiste una posición (00-99) de la agenda telefónica en la que no memorizaste ningún número de fax ni de teléfono: escoge otra posición o programa la que has apenas elegido (consulta "**Programación de la agenda telefónica**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

#### *REC. EN MEM.*

La recepción prosigue en la memoria porque se comprobó una anomalía durante la fase de recepción de un documento que impedía su impresión: controla, en la línea inferior del visor, el tipo de anomalía que se produjo y resuelve el inconveniente.



#### *REPET. AUTOM. NNN*

La conexión no se produjo debido a anomalías de línea o porque el comunicante está ocupado: el fax está en espera para realizar los intentos de remarcado automático.

#### *REPET.SONDEO*

Programaste un sondeo en recepción y la conexión no se produjo debido a anomalías de línea o porque el comunicante está ocupado: el fax está en espera para realizar los intentos de remarcado automático.

#### *SACAR DOCUMENTO, PULSAR <▽>*

- Se atascó un original durante la copia o la transmisión: pulsa la tecla  y, si el original no sale automáticamente, saca manualmente el original atascado (ver "**Extracción de originales atascados**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**").
- Interrumpiste la fase de escaneado del original pulsando la tecla .

#### *VACÍO*

Pediste la impresión del informe de la última transmisión, pero el fax no realizó ninguna transmisión.

#### *YA CONFIGURADA*

Ya configuraste una transmisión desde la memoria. No puedes configurar otra al mismo tiempo.

#### *YA CONFIGURADO*

Ya configuraste un sondeo en recepción. No puedes configurar otro al mismo tiempo.

#### *YA PROGRAMADO*

Elegiste una posición (00-99) de la agenda telefónica en la que ya memorizaste un número de fax o de teléfono: escoge otra posición (consulta "**Programación de la agenda telefónica**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").



## OTRAS SEÑALES ACÚSTICAS

### Señal breve de 1 segundo

- Transacción efectuada correctamente.

### Señal intermitente de 20 segundos

- Invitación a descolgar el auricular para contestar una llamada telefónica.

## OTROS MENSAJES EN EL VISOR

### *CART. CASI AGOT.*

La tinta del cartucho está por agotarse.

### *COLGAR AURICULAR*

Activaste la función "manos libres": para comenzar la conversación usando este modo, cuelga el auricular.

### *CONECTANDO*

El fax está realizando la conexión al fax del destinatario.

### *CONTROL IMPRES.,*

*1= SALIR 0=REPET.*

El fax realizó automáticamente un control de los inyectores del cartucho de impresión con la correspondiente prueba de impresión: observa la prueba, controla que la calidad de impresión sea aceptable y selecciona de acuerdo con los resultados.

### *DESCOLGAR RECEPT*

El comunicante reservó una comunicación vocal: descuelga el auricular para contestar la llamada.

### *DOC. Nº XXXX*

Configuraste una transmisión desde la memoria y el fax acaba de memorizar el original. "XXX" corresponde al número que identifica el original apenas memorizado.

### *DOCUM. LISTO*

Colocaste correctamente el original en el ADF.

### *EN LÍNEA*

Tomaste la línea telefónica descolgando el auricular del teléfono conectado.

### *ESPERE*

El fax está llevando a cabo un procedimiento.



### *IMPRIMIENDO*

El fax está imprimiendo un informe o una lista.

### *IMPRIM. MEMORIA*

Si falta o si se atasca el papel de impresión o si está por agotarse la tinta del cartucho de impresión, el fax memoriza los documentos en recepción. Cuando se restablecen las condiciones de funcionamiento del fax, éste imprime los documentos contenidos en la memoria.

## LÍNEA EN ESPERA, PULSAR ESPERA

Suspendiste transitoriamente una conversación telefónica pulsando la tecla : pulsa nuevamente la tecla  para continuar la conversación con el destinatario.

### *MARCANDO*

El fax está marcando el número del destinatario que has llamado.

### *MEMORIZANDO*

El fax está memorizando las páginas que forman el original a copiar.

### *¿NUEVO CARTUCHO? 1=SI 0=NO*

Colocaste un cartucho de impresión por primera vez o lo sacaste y lo colocaste de nuevo: responde como corresponde. Si respondes afirmativamente pero el cartucho no es nuevo, el fax no detectará el final de la tinta.

### *RECEPC.COMPLET.*

La recepción se ha efectuado correctamente.

### *RECEPC.INTERRUMP*

Interrumpiste la recepción pulsando la tecla .

### *REC.SOND HH:MM*

Realizaste un pedido de transmisión (Sondeo en recepción).

### *SONDEO CONFIG.*

Configuraste un sondeo en recepción.

### *TAPA ABIERTA*

Alzaste la consola operativa.

### *TRANS. DE MEM.*

Programaste una transmisión desde la memoria.

### *TRANSM. COMPLET.*

La transmisión se efectuó correctamente.

### *TRANSM.CONFIG.*

Configuraste una transmisión desde la memoria.

### *TRANSM.INTERRUMP*

Interrumpiste la transmisión pulsando la tecla .

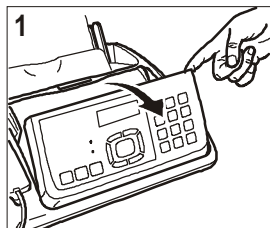
### *TRANSMITIENDO*

Hay una transmisión en curso.

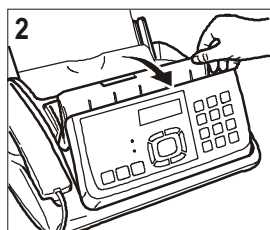
## SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

El cartucho de impresión **se debe sustituir** cuando **se agota la tinta (los cartuchos de impresión agotados no se pueden utilizar por segunda vez)** o cuando se nota una **disminución de la calidad de impresión**.

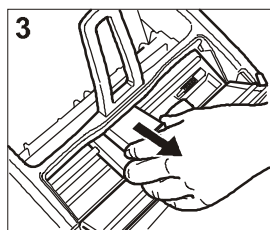
En el primer caso, el fax imprime automáticamente una hoja para recordarte que la tinta del cartucho está por acabarse y que debes reemplazarlo.



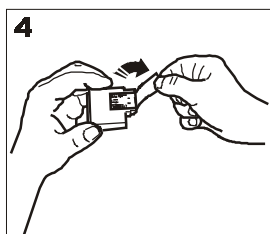
1. Abre la consola.



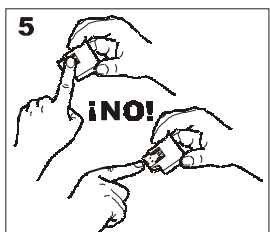
2. Alza la tapa del alojamiento del cartucho de impresión con la palanca prevista para ello. Para desbloquear el cartucho de impresión, suelta la lengüeta.



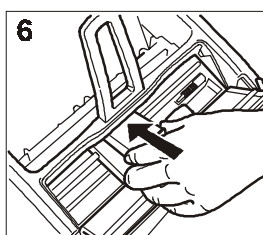
3. Retira el cartucho de su alojamiento.



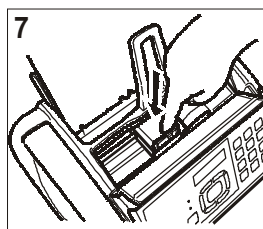
4. Sujeta el nuevo cartucho de impresión por los lados y quita la película que protege los inyectores.



**¡Atención!**  
5. *No toques los inyectores y los contactos eléctricos.*



6. Coloca el cartucho de impresión en su alojamiento. Asegúrate de que los contactos apunten hacia abajo.



7. Empuja el cartucho hasta oír el clic que confirma su correcta introducción.

8. Cierra la tapa del alojamiento del cartucho de impresión y la consola.

### NOTA

Si reemplazaste el cartucho porque se **agotó la tinta**, cuando cierres la consola operativa el fax reconocerá automáticamente la sustitución y **en el visor aparecerá** el mensaje "¿CARTUCHO NUEVO? 1 = SÍ, 0 = NO". Configura el valor 1.

Entonces, el fax ejecuta **automáticamente** el procedimiento de **restablecimiento del cartucho de impresión** y el **control de los inyectores**, que se concluye con la impresión, en una hoja introducida automáticamente, de una escala numerada y de un texto que te indica que el cartucho se reemplazó correctamente. Si la calidad de impresión de la escala numerada o del texto no es satisfactoria, consulta "**Colocar el cartucho de impresión**", capítulo "**Comenzar enseguida**".

En cambio, si lo reemplazaste debido a una **disminución de la calidad de impresión**, actúa de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

MANT. CARTUCHO ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MANT. CARTUCHO

NUEVO CARTUCHO ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

NUEVO CARTUCHO

NO



5. Para visualizar la otra opción disponible, "NUEVO CARTUCHO - SÍ", pulsa las teclas:



6. Pulsa la tecla:



El fax lleva a cabo la operación de restablecimiento del cartucho de impresión y de control de los inyectores, imprimiendo el resultado de diagnóstico.

Para interpretarlo, consulta "Colocar el cartucho de impresión", capítulo "Comenzar enseguida".

### RESTABLECIMIENTO DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN Y CONTROL DE LOS INYECTORES

Si se produce una **disminución de la calidad de impresión**, puedes realizar una operación rápida de restablecimiento del cartucho de impresión y de control de los inyectores, que se concluye con la impresión del resultado de diagnóstico de su estado.

1. Pulsa la tecla



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

MANT. CARTUCHO

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MANT. CARTUCHO

NUEVO CARTUCHO

4. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

MANT. CARTUCHO

LIMPIEZA CART.

5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

LIMPIEZA CART.

NO



6. Para visualizar la otra opción disponible, "LIMPIEZA CART. - SÍ", pulsa las teclas:




7. Pulsa la tecla:



El fax lleva a cabo la operación de restablecimiento del cartucho de impresión y de control de los inyectores, imprimiendo el resultado de diagnóstico.

Para interpretarlo, consulta "Colocar el cartucho de impresión", capítulo "Comenzar enseguida".

N O T A

Si lo deseas, en cualquier momento puedes interrumpir el procedimiento pulsando la tecla .

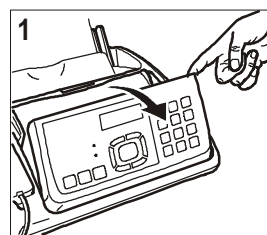
N O T A

Si luego del procedimiento de restablecimiento el resultado de diagnóstico aún fuera inferior a tus expectativas, realiza estas maniobras en el orden que sigue, deteniéndote apenas obtienes una muestra de impresión satisfactoria.

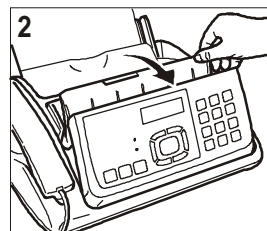
- Realiza, con el fax, la copia de un documento con el tipo de gráfica o de texto deseado y evalúa su calidad.
- Cambia el tipo de papel (es posible que el papel que estás usando sea muy poroso) y repite el procedimiento.
- Extrae y coloca nuevamente el cartucho.
- Extrae el cartucho y controla visualmente la ausencia de corpúsculos en los inyectores de impresión; si hay un corpúsculo, quítalo con precaución, evitando tocar los contactos eléctricos. Por último, coloca otra vez el cartucho.
- Extrae el cartucho y limpia los contactos eléctricos, tanto del cartucho como del carro, consulta "Limpieza de los contactos eléctricos del cartucho de impresión".
- Coloca nuevamente el cartucho.
- Llama el servicio de asistencia técnica.

### LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

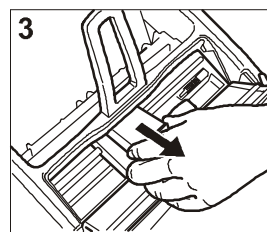
Con el fax **desconectado de la toma de alimentación**:



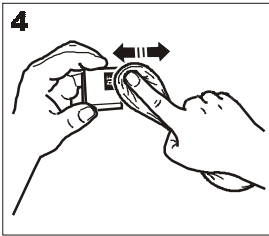
1. Abre la consola.



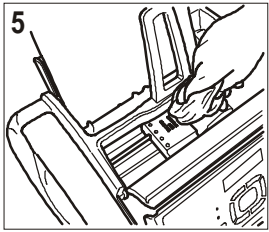
2. Alza la tapa del alojamiento del cartucho de impresión con la palanca prevista para ello. Para desbloquear el cartucho de impresión, suelta la lengüeta.



3. Retira el cartucho de su alojamiento.



4. Limpia los contactos eléctricos usando un paño apenas humedecido.  
**¡Atención!**  
*No toques los inyectores.*



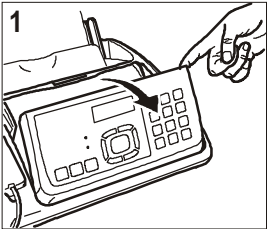
5. Limpia también, con un paño apenas humedecido, los contactos eléctricos del carro del cartucho.

6. Coloca el cartucho de impresión en su alojamiento. Asegúrate de que los contactos apunten hacia abajo.
7. Empuja el cartucho hasta oír el clic que confirma su correcta introducción.
8. Cierra la tapa del alojamiento del cartucho de impresión y la consola.

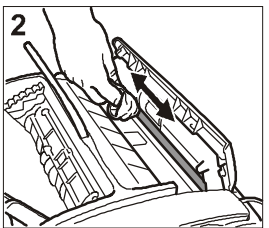
## LIMPIEZA DEL LECTOR ÓPTICO

El polvo que se acumula en el vidrio del lector óptico puede provocar problemas de lectura de los documentos. Para evitar este inconveniente, cada tanto debes limpiar el vidrio de la siguiente manera:

Con el fax **desconectado de la toma de alimentación:**



1. Abre la consola.



2. Limpia el vidrio del lector óptico usando un **pañó humedecido** con un producto específico de limpieza para vidrios y sécalo cuidadosamente.  
**¡Atención!**  
*No eches ni rocíes el producto de limpieza directamente sobre el vidrio.*

3. Cierra la consola.

### NOTA


Para comprobar que el lector óptico esté limpio, realiza una copia con un original blanco. Si en la copia aparecen líneas verticales y, controlando el lector óptico ves que está perfectamente limpio, dirígete a personal técnico cualificado.

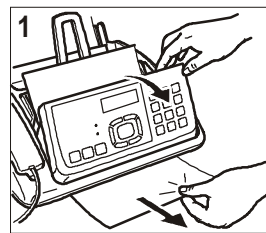
## LIMPIEZA DE LA CARROCERÍA

1. **Desenchufa el fax de la toma de corriente y de la toma telefónica.**
2. Utiliza exclusivamente un paño suave que no se deshilache, humedecido con un detergente neutro diluido en agua.

## EXTRACCIÓN DE ORIGINALES ATASCADOS

Durante la **transmisión** o la **copia**, es posible que un **original** quede **atascado**. Esta situación se indica en el visor con el mensaje: **"SACAR DOCUMENTO, PULSAR <▽>"**.

Trata de expulsar el original pulsando la tecla . Si el original no sale, debes extraerlo manualmente de la siguiente manera:




1. Alza la consola operativa, retira el original que ha quedado en el ADF y cierra nuevamente la consola operativa.

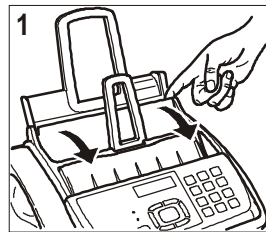
### NOTA

No utilices nunca objetos puntiagudos para retirar los originales atascados.

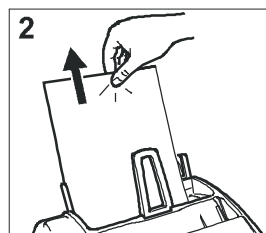
## EXTRACCIÓN DE HOJAS DE PAPEL ATASCADAS

Si el papel que sirve para imprimir documentos en recepción o para copiar los originales se atascara (esta situación se indicará en el visor con el mensaje **"ERROR PAPEL, PULSAR <▽>"**), intenta expeler la hoja pulsando la tecla . Si la hoja no sale, debes extraerla manualmente de la siguiente manera:

**Si el papel se atasca en el ASF:**

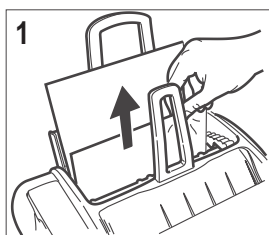


1. Abre el panel de la bandeja de papel (ASF).



2. Retira la hoja atascada. Asegúrate de que no se rasgue.

**Si la hoja se atasca en la zona de salida de documentos recibidos/copiados:**



1. Retira la hoja atascada. Asegúrate de que no se rasgue.

**N O T A**

No utilices nunca objetos puntiagudos para retirar las hojas atascadas.

---

## **FABRICANTE Y ASISTENCIA**

---

### **FABRICANTE**

Olivetti S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO)  
ITALIA

### **ASISTENCIA**

Si el fax no funciona como está previsto, o si tienes preguntas que hacerle al fabricante, llama al número indicado en la "Warranty Card".

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

**Modelo** ..... Receptor-transmisor de mesa  
**Visor** ..... LCD 16 + 16 caracteres  
**Capacidad de memoria** ..... máx. 150 páginas  
**Dimensiones**  
**Anchura** ..... 350 mm  
**Profundidad** ..... 280 mm  
**Altura** ..... 140 mm  
**Peso** ..... 4,7 Kg. aproximadamente

## CARACTERÍSTICAS DE COMUNICACIÓN

**Red telefónica** ..... Pública/privada  
**Compatibilidad** ..... ITU  
**Velocidad de comunicación** ..... 14400-9600-7200-4800-2400 (con "fall back" automático)  
**Método de compresión** ..... MH, MR, MMR

## CARACTERÍSTICAS DE ALIMENTACIÓN

**Tensión** ..... 220-240 VAC o 110-240 VAC (plaqueta en la parte inferior del fax)  
**Frecuencia** ..... 50-60Hz (plaqueta en la parte inferior del fax)  
**Potencia absorbida:**  
 - en estado de espera ..... < 4 W  
 - potencia máx. .... máx. 25 W

## CONDICIONES AMBIENTALES

**Temperatura** ..... de 5°C a +35°C (funcionamiento)  
 ..... de -15°C a +45°C (transporte)  
 ..... de 0°C a +45°C (almacenamiento y estacionamiento)  
**Humedad relativa** ..... 15%-85% (funcionamiento / almacenamiento / estacionamiento)  
 ..... 5%-95% (transporte)

## CARACTERÍSTICAS DEL LECTOR

**Método de escaneado** ..... CIS  
**Resolución de lectura:**  
 - horizontal ..... 8 pixel/mm  
 - vertical ESTÁNDAR ..... 3,85 líneas/mm  
 - vertical FINA ..... 7,7 líneas/mm

## CARACTERÍSTICAS DE TRANSMISIÓN

**Tiempo de transmisión** ..... 7 seg. aprox. (14400 bps) (\*)  
**Capacidad del dispositivo de introducción de originales** ..... **Alimentación automática:**  
 ..... 20 hojas A4 (80 gr/m<sup>2</sup>)

## CARACTERÍSTICAS DE RECEPCIÓN

**Sistema de impresión** .. Impresión en papel común con impresora de chorro de tinta  
**Anchura máx. de impresión** ..... 204 mm  
**Papel de impresión** ..... A4 (210 x 297 mm)  
 ..... US Letter (216 x 279 mm)  
 ..... US Legal (216 x 356 mm)  
 ..... Gramaje: 70-90 g/m<sup>2</sup>  
**Alimentación de papel** .. Bandeja para papel común (máx. 100 hojas 80 gr/m<sup>2</sup>)



## CARACTERÍSTICAS DO CONTESTADOR AUTOMÁTICO (SÓLO MODELO CON CONTESTADOR AUTOMÁTICO INTEGRADO)

- Capacidad de grabación: máx. 30 minutos
- Memorándum
- 2 mensajes de respuesta
- Función sólo de respuesta
- Función "Exclusion pago llamada"
- Mensaje de transferencia
- Acceso rápido desde la consola y desde remoto
- Código de acceso
- Grabación de mensajes
- Conservación de los mensajes en caso de caída de la tensión

## CARACTERÍSTICAS DEL TELÉFONO

- N° 4 timbres disponibles para asociarlos a un número de la agenda telefónica
- 100 números a memorizar en la agenda telefónica
- Conversación "manos libres"
- Identificación del comunicante

(\*) = Test Sheet Slerexe Letter en resolución estándar y compresión MMR.

	STANDARD FORM CCITT R1
<b>THE SLEREXE COMPANY LIMITED</b> SAPHORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER TELEPHONE BOOLE (09451) 5167 · TELEX 123456	
Our Ref. 350/PJC/EAC	4th April, 1984
Dr. P. N. Cundall, Mining Surveys Ltd., Holroyd Road, Reading, Berks.	
Dear Pete,	
Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.	
In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.	
At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.	
Probably you have uses for this facility in your organisation.	
Yours sincerely,	
	
P. J. CROSS Group Leader - Facsimile Research	

## A

---

- Acceso al contestador automático
  - activación/desactivación 38
- Activación del contestador automático 36
- Agenda telefónica 30
  - asociación de un timbre a un número 30
  - cancelar un número 31
  - impresión de los datos de la agenda telefónica 31
  - impresión de los datos memorizados 35
  - modificar un número 30
  - programación 30
  - transmitir consultando la agenda telefónica 32
- Ambiente
  - reciclaje ambiental 3
- Aparato telefónico
  - llamar los últimos números 20
  - llamar por teléfono con el método más veloz 20
  - llamar utilizando la agenda telefónica 19
  - marcado antes de tomar la línea 20
  - uso del teléfono 19
- Asistencia
  - número telefónico para la Asistencia 68

## B

---

- Bandeja de alimentación de papel común (ASF) 7, 14

## C

---

- Características de la línea
  - paso de una línea pública a una línea privada 12
- Carrocería
  - limpieza 66
- Cartucho de impresión
  - colocación del cartucho de impresión 15
  - limpieza de los contactos eléctricos 65
  - restablecimiento y control de los inyectores 16, 65
  - sustitución del cartucho de impresión 64
- Código de acceso al contestador automático
  - cancelación 37
  - configuración 37
  - modificación 37
- Código del control remoto 51
- Códigos de error 59, 60
- Componentes
  - partes externas e internas 7
- Conexión
  - a la línea telefónica 8
  - a la red de alimentación 9
  - del auricular telefónico 8
  - tomas de conexión 7
- Configuración
  - exigencias de homologación 4
  - selección de algunos parámetros 9

- Configuración de la lista de números excluidos 52
- Consola 5
- Consola para el contestador automático 36
- Contactos eléctricos
  - del carro del cartucho 65, 66
- Contestador automático 36, 69
  - activación 36
  - activación/desactivación del acceso al contestador 38
  - borrar los mensajes y los memorándum 41
  - cancelación del código de acceso 37
  - cancelar la respuesta 2 39
  - configuración del código de acceso 37
  - consola 36
  - control a distancia 43
  - duración de los memorándum y de los mensajes 41
  - escuchar el mensaje de transferencia 40
  - escuchar la respuesta 1 39
  - escuchar la respuesta 2 39
  - escuchar los mensajes y los memorándum 41
  - funciones de seguridad y acceso 37
  - funciones especiales 44
    - evitar tarifa 44
    - recepción silenciosa 45
    - sólo respuesta 44
  - grabación de la respuesta 1 38
  - grabación de la respuesta 2 39
  - grabación del mensaje de transferencia 40
  - impresión de los parámetros de configuración 45
  - modificación del código de acceso 37
  - transferencia memorándum/mensajes en entrada 42
- Contraste
  - ajustes 25, 26
- Control a distancia del contestador automático 43, 44
- Copia
  - copiado 21
  - interrumpir el copiado en curso 22
  - tipos de originales que puedes copiar 21
  - valor de reproducción 21
  - valores de contraste y resolución 21
- Corriente
  - falta la corriente 59

## D

---

- Datos técnicos
  - características de alimentación 69
  - características de comunicación 69
  - características de recepción 69
  - características de transmisión 69
  - características del lector 69
  - características del teléfono 69
  - características do contestador automático 69
  - características generales 69
  - condiciones ambientales 69
- Dispositivo de introducción automática (ADF) 7, 17, 25



---

## E

---

- ECM (Modo Corrección de Errores) 56
  - Eliminación de la lista de números excluidos 53
  - Embalaje
    - contenido del embalaje 8
- 

## F

---

- Fabricante
    - cómo ponerse en contacto 68
    - número telefónico 68
  - Fecha y hora
    - configuración de la fecha y la hora 10
    - modificación de la fecha y la hora 11
  - Funciones de seguridad y acceso 37
- 

## I

---

- Identificación remitente
    - nombre 13
    - nombre y número de fax
      - posición 14, 54
    - número de fax 13
  - Idioma de los mensajes
    - configuración 9
    - modificación 10
  - Impresión de la lista de números excluidos 53
  - Impresión del menú y sus funciones 16
  - Indicador luminoso "ERROR" 61
  - Informes
    - impresión a petición 34
    - impresión automática 33
    - informe de actividad 32
    - informe de caída de tensión 32
    - informe de la última transmisión 32
    - informe de la última transmisión circular 33
    - informe de transmisión errónea 32
    - interpretación de los informes 33
- 

## L

---

- Lector óptico
    - limpieza 66
  - Limpieza
    - carrocería 66
    - contactos eléctricos 65
    - lector óptico 66
  - Listas
    - lista de los números excluidos 35
    - lista de los parámetros de configuración 35
    - lista de los parámetros de instalación 34
    - lista de parámetros de configuración de recepción 35
- 

---

## M

---

- Mantenimiento
    - control de los inyectores 65
    - extracción de hojas de papel atascadas 66
    - extracción de originales atascados 66
    - limpieza de la carrocería 66
    - limpieza de los contactos eléctricos 65
    - limpieza del lector óptico 66
    - número telefónico para la Asistencia 68
    - precauciones de uso 3
    - problemas y soluciones
      - el papel o la tinta se han agotado 59
      - pequeños inconvenientes 59
      - qué sucede si falta la corriente 59
      - transmisión con resultado negativo 59
    - restablecimiento del cartucho de impresión 65
    - sustitución del cartucho de impresión 64
  - Marcación
    - a impulsos = decádica 12
  - Marcación automática 27
  - Memorándum y mensajes
    - borrar 41
    - duración 41
    - escuchar 41
    - transferencia a un teléfono a distancia 42
  - Memoria
    - transmisión desde la memoria 27
    - modificación/activación/cancelación 28
  - Mensaje de transferencia
    - escuchar 40
    - grabación 40
  - Mensajes
    - mensajes de error en el visor 61
    - otros mensajes en el visor 63
  - Modificación de la lista de números excluidos 52
- 

## N

---

- Número telefónico para la Asistencia 68
- 

## O

---

- Originales
    - dispositivo de introducción automática (ADF) 7, 17, 25
    - extracción de originales atascados 66
    - tipos de originales que puedes usar 25
- 

## P

---

- País
    - configuración 9
    - modificación 9
  - Papel
    - atascado 59
    - bandeja de alimentación de papel común (ASF) 7
    - carga del papel de impresión 14
    - elección del tamaño del papel de impresión 15
    - extracción de hojas de papel atascadas 66
    - falta el papel 59
-

Parámetros de configuración del contestador	
impresión	45
Parámetros de instalación y configuración	
acerca de los parám. de instalación/configuración	4
selección de algunos parámetros	9
Problemas y soluciones	
el papel o la tinta se han agotado	59
pequeños inconvenientes	59
qué sucede si falta la corriente	59
transmisión con resultado negativo	59

## R

Recepción	
configuración de la lista de números excluidos	52
eliminación de la lista de números excluidos	53
impresión de la lista de números excluidos	53
modificación de la cantidad de tonos de llamada	48
modificación de la duración de la señal acústica	50
modificación de la lista de números excluidos	52
modificación del volumen de los tonos de llamada	49
modificación del código del control remoto	51
modificación del tiempo de silencio	51
recepción automática	18, 29
con reconocimiento del tipo de llamada	29
recepción con contestador automático	18, 29
recepción en modo "TELÉF./FAX"	19
recepción manual	18, 29
recepción silenciosa	47
reconocimiento del ritmo de los tonos de llamada	49
reducción del área de un documento	46
selección del modo de recepción	18, 29
texto excedente	46
visualización de la identificación del comunicante	47
Reciclaje ambiental	
para eliminar correctamente nuestros aparatos	3
Recomendaciones para la seguridad	3
Respuesta 1	
escuchar	39
grabación	38
Respuesta 2	
cancelar	39
escuchar	39
grabación	39
Respuestas y memorándum	38

## S

Seguridad	
recomendaciones para la seguridad	3
peligro de accidentes	4
peligro de asfixia	3
peligro de descargas	3
peligro de incendio	4
precauciones de uso	4
uso de conformidad con las normas	4
Señales	
indicaciones acústicas de error	61
otras señales acústicas	63
Señales acústicas	63
Señales de conexión	54

Sondeo	
cancelación de un sondeo en recepción	58
definición de sondeo	57
modificación de un sondeo en recepción	57
sondeo en recepción	57

## T

Timbres	
asociac. timbre a un número de la agenda telef.	30
Transmisión	
activación/desactivación de la función Flash	56
activación/desactivación del modo ECM	56
ajuste del contraste y la resolución	25
escuchar las señales de conexión	54
interrumpir la transmisión en marcha	26
regulación del volumen de la señal acústica	55
regulación del volumen del altavoz	55
tipos de originales que puedes usar	17, 25
transmisión circular	27
transmisión de un original	17, 26
transmisión de un original desde la memoria	27
transmisión descolgando el auricular telefónico	17, 27
transmisión escuchando los tonos de línea	17, 26
transmitir con el método más veloz	32

## V

Visor	7
mensajes de error	61
otros mensajes	63
Volumen de la señal acústica	55
Volumen de los tonos de llamada	49
Volumen del altavoz	55



**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD del FABRICANTE, de acuerdo con la norma ISO/IEC 17050**  
*MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to ISO/IEC 17050*

**OLIVETTI S.p.A.** Via Jervis, 77 - IVREA (TO) - ITALY

Declara bajo su responsabilidad que:  
*Declares under its sole responsibility that:*

**el producto descrito en esta guía**  
*the product described in this guide*

**RESPONDE a la Directiva 1999/5/CE del 9 de marzo de 1999**  
*is IN COMPLIANCE with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

y cumple con los requisitos esenciales de **Compatibilidad Electromagnética y de Seguridad** previstos por las Directivas:  
*fulfills the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004;**  
*2004/108/EC dated 15<sup>th</sup> December 2004;*  
**2006/95/CE del 27 de diciembre de 2006;**  
*2006/95/EC dated 27<sup>th</sup> December 2006;*

puesto que está diseñado y fabricado de conformidad con las siguientes Normas Armonizadas:  
*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022/A2 : 2003** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;  
**EN 61000-3-2/A1 : 2002** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 2: Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase);  
**EN 61000-3-3/A1 : 2002** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);  
**EN 55024/A1 : 2002** (Electromagnetic Compatibility - Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement);  
**EN 60950-1/A1 : 2004** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

Además, responde a las siguientes normas:  
*Moreover the product is in compliance with following Standards:*

**ETSI TBR 38: May 1998** (Requirements for a terminal equipment incorporating an analogue handset function capable of supporting the justified case service when connected to the analogue interface of the PSTN in Europe);  
**ETSI ES 203 021: January 2006** Access and Terminal (AT); Harmonized basic attachment requirements for Terminals for connection to analogue interfaces of the Telephone Networks.

La conformidad con los mencionados requisitos esenciales se certifica mediante la colocación de la **Marca CE** en el producto.  
*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Scarmagno, 11 de julio de 2007  
*Scarmagno, 11<sup>th</sup> July 2007*

Olivetti S.p.A.

Notas: 1) La Marca CE se colocó en 2007.  
*Notes: 1) CE Marking has been affixed in 2007.*  
2) El Sistema de Calidad responde a las normas de la serie UNI EN ISO 9000.  
2) *The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards.*







## CONSUMIBLES ORIGINALES OLIVETTI ECO-FRIENDLY: RESPETAN EL MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD

Olivetti persigue el objetivo de mejorar las condiciones medioambientales y de proteger el medio ambiente en el que trabaja. Suministra a sus clientes materiales de consumo seguros y fiables que respetan las mejores características de uso en condiciones de seguridad, dedicando atención a una completa compatibilidad medioambiental de las tecnologías y de los procesos de producción. Olivetti basa sus finalidades productivas en el respeto de los principios de protección medioambiental, para la conservación de los recursos naturales para las generaciones futuras.

A tal fin, Olivetti estableció las siguientes medidas de política medioambiental:


Adecuarse a las disposiciones de las leyes nacionales tomando las medidas necesarias para un cambio de la política de gestión tendiente a la protección del medio ambiente, ocuparse de los aspectos medioambientales a partir de la toma de decisiones relacionadas con el diseño de consumibles, utilizar los materiales que producen un menor impacto medioambiental, no utilizar materias primas que contengan excipientes que puedan provocar presuntos riesgos de patologías cancerígenas, no fabricar consumibles que en condiciones de uso correcto puedan provocar daños a los seres humanos o al medio ambiente, colaborar con organizaciones que promueven los principios de protección del medio ambiente.

Poner en marcha programas periódicos de control del rendimiento medioambiental aplicando el espíritu de prevención de la mejora, como:

- reducir en fase preventiva y de proyecto la producción de desechos y de material contaminante, tomando medidas de control de la mercancía en entrada;
- utilizar con elevada eficacia la energía térmica, eléctrica y de transformación, para un ahorro de los recursos naturales no renovables;
- efectuar la elección de procesos y de equipos de bajo consumo energético, tanto en el interior de la empresa como con relación a los proveedores;
- realizar la recuperación y el reciclaje de los materiales y de los consumibles cuando es posible una factible y concreta recogida: papel, cartón, aluminio/hierro, PET, vidrio, madera de embalaje.

Todos los materiales de consumo se fabrican de manera tal que se limite el impacto medioambiental, y responden a las normas vigentes. Olivetti ha prohibido en sus productos el uso de una lista de sustancias peligrosas (cromo, cadmio, mercurio, plomo y otras más).

Los consumibles Olivetti responden al reglamento CONTROL OF POLLUTION FROM ELECTRONIC INFORMATION PRODUCTS

SJ/T11363-2006 (CHINA RoHs) vigente desde el 1 de marzo de 2007 en la República de China, y llevan la marca  "Free from hazardous substances" (no contiene sustancias peligrosas).

Además, Olivetti participa en el proceso de aplicación del reglamento R.E.A.C.H. (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals - CE 1907/2006), que establece un marco reglamentario único del procedimiento de clasificación y registro de las sustancias químicas existentes, y que entró en vigencia el 1 de junio de 2007 con la finalidad de proteger la salud de los seres humanos y el medio ambiente, utilizando únicamente sustancias con arreglo al reglamento:

- pidiendo a los proveedores que certifiquen que las sustancias, los preparados, los materiales de consumo y los embalajes responden a las normas generales de protección del medio ambiente y de la salud de los seres humanos;
- garantizando que los procesos de fabricación de los materiales de consumo y los embalajes no utilicen sustancias nocivas para el ozono;
- reduciendo la cantidad de material utilizado, a través de un proceso eficaz de fabricación;
- imprimiendo las instrucciones de instalación de los cartuchos sólo en el manual de la máquina, sin el agregado de opúsculos en el embalaje de los cartuchos, con un ahorro de varias toneladas de papel al año;
- diseñando los materiales de consumo y los embalajes de modo tal que sean fáciles de reciclar.

En pos de dicha política, Olivetti comenzó a producir, también para sus nuevos faxes, una nueva generación de materiales de consumo ECO-FRIENDLY, gracias a la introducción de mejoras completas y constantes en los procesos de desarrollo y de fabricación. Las mismas cumplen con los requisitos y las normas de seguridad medioambiental a partir del diseño, ofreciendo elevados niveles de calidad, rendimiento y fiabilidad, utilizando menos materiales pero más eficaces desde el punto de vista energético y de fácil reciclaje, y llevando al máximo nivel el valor ofrecido a los clientes.

# FJ63

EL ÚNICO CARTUCHO APROPIADO  
PARA SU FAX



380552C